

Kezelési utasítás

AMAZONE

Catros⁺ 4002-2TS

Catros⁺ 5002-2TS

Catros⁺ 6002-2TS

Függeszthető kompakt tárcsás borona
dönthető futóművel



MG5427
BAG0155.9 10.22
Printed in Germany

SmartLearning



**Az első üzembe helyezés előtt
kérjük, olvassa el és tartsa be
ezt a kezelési utasítást!
A jövőbeni használat
érdekében őrizze ezt meg!**

hu



Nem szabad,

hogy kényelmetlennek vagy feleslegesnek tűnjön ezen használati útmutató elolvasása és annak betartása; nem elegendő az, hogy másoktól azt halljuk vagy azt lássuk, hogy ez a gép jó - és csak ezért megvenni, majd azt hinni, hogy minden megy magától. Így az érintett nem csak saját magát sodorná veszélybe, hanem elkövetné azt a hibát is, hogy egy esetleges kudarc után az okot a gépre hárítsa, ahelyett, hogy magában keresné a hibát. Hogy biztosak legyünk a sikerben, át kell érezni a dolog értelmét illetve meg kell ismerkedni a gépen található összes berendezés céljával és a használatukban gyakorlatot kell szerezni. Csak ezután lehetünk elégedettek saját magunkkal és a géppel.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.

Azonosító adatok

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

A gép azonosító száma:
(tíz-számjegyű)

Típus:

Catros

Gyártási év:

Önsúly kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

Ingyenesen hozzáférhető pótalkatrész-listákat a www.amazone.de pótalkatrész-portálon talál.

Kérjük, rendeléseit AMAZONE szakkereskedőjének címezze.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

A dokumentum száma: MG5427

Készítésének dátuma: 10.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2022

Minden jog fenntartva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG engedélyével történhet.

Igen tisztelt vevő,

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Az első üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe veszik.

Amennyiben kérdése merülne fel, olvassa el még egyszer a kezelési utasítást, vagy lépjen kapcsolatba helyi szerviz-partnerünkkel.

A rendszeres karbantartás és a kopott illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Igen tisztelt olvasó,

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	8
1.1	A dokumentum célja	8
1.2	Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül	8
1.3	Az alkalmazott jelölések	8
2	Általános biztonsági utasítások	9
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	9
2.2	A biztonsági szimbólumok ismertetése	11
2.3	Szervezési rendszabályok	12
2.4	Biztonsági- és védőberendezések	12
2.5	Informális biztonsági rendszabályok	12
2.6	A kezelőszemélyzet képzése	13
2.7	Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban	14
2.8	A visszamaradó energia miatti veszélyek	14
2.9	Karbantartás és javítás, hibaelhárítás	14
2.10	Szerkezeti változtatások	14
2.10.1	Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok	15
2.11	Tisztítás és ártalmatlanítás	15
2.12	A gépkezelő munkahelye	15
2.13	Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen	16
2.13.1	A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése	16
2.14	Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén	24
2.15	Biztonságtudatos munkavégzés	24
2.16	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások	25
2.16.1	Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások	25
2.16.2	Hidraulikarendszer	28
2.16.3	Elektromos berendezés	29
2.16.4	Függesztett gépek	29
2.16.5	Fékberendezés	30
2.16.6	Gumiabroncsok	31
2.16.7	Tisztítás, ápolás és karbantartás	31
3	Fel- és lerakodás	32
4	Termékleírás	35
4.1	A szerkezeti csoportok áttekintése	35
4.2	A traktor és gép közötti ellátóvezetékek	37
4.3	Közlekedésbiztonsági felszerelések	37
4.4	Rendeltetésszerű használat	38
4.5	Veszélyes területek és veszélyes helyek	39
4.6	Típustábla	40
4.7	Műszaki adatok	41
4.7.1	Súlyok és gumiabroncsok terhelhetősége	42
4.8	Szükséges traktor felszereltség	44
4.9	Zajszint adatok	44
5	Felépítés és működés	45
5.1	Működés	45
5.2	Kétsoros tárcsásborona	46
5.3	Henger	47
5.4	Hátsó rugós borona, késsorral	49
5.5	A hidraulikarendszer csatlakozásai	51
5.5.1	Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása	52
5.5.2	Hidraulikavezetékek lekapcsolása	52
5.6	Futómű	53

5.7	Vonórúd	54
5.8	Támasztóláb	56
5.9	Támasztókerekek (opció)	57
5.10	Lengéscsillapítás	59
5.11	Pótsúlyok	60
5.12	Köztes kultúra elvetésére szolgáló vetőszerkezet GreenDrill	61
5.13	Biztosítólánc a traktor és a gépek között	61
5.14	Illetéktelen használat elleni biztosítás	62
5.15	ZentralschmierungÜbersetzung (Option)	63
6	Üzembe helyezés	65
6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése	66
6.1.1	Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit..	66
6.1.2	Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel	70
6.1.3	Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép	73
6.2	A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen	74
7	A gép fel- és lekapcsolása	75
7.1	A gép felkapcsolása	75
7.2	A gép lekapcsolása	78
8	Beállítások	79
8.1	Mechanikus munkamélység beállítás	79
8.2	Hidraulikus munkamélység beállítás (opció)	80
8.3	A tárcsaszorok egymáshoz viszonyított eltolása	81
8.4	A szegélytárcsák munkamélyisége	82
8.5	Sárkaparók	83
9	Szállítások	84
9.1	Átszerelés munkahelyzetből szállítási helyzetbe	85
10	A gép használata	88
10.1	Átszerelés szállítási helyzetből munkahelyzetbe	89
10.2	Használat a szántóföldön	91
10.3	Járatás a szántóföld-végi fordulóban	92
10.3.1	Fordulás a fordulóban a hengeren	92
10.3.2	Fordulás a fordulóban a futóművön	92
11	Üzemzavarok	93
11.1	Eltérő munkamélység a munkaszélességen?	93
12	Tisztítás, ápolás és karbantartás	94
12.1	Tisztítás	94
12.2	Kenési utasítás	95
12.2.1	Kenőanyagok	95
12.2.2	Kenési helyek – áttekintés	96
12.3	Karbantartási terv – áttekintés	97
12.4	A kerékagyak csapághézagainak az ellenőrzése	99
12.5	A tárcsalapok cseréje (Szakműhely)	100
12.6	Az elmozdító egység csúszócsapágya (Szakműhely)	101
12.7	Henger ellenőrzése	102
12.8	Tárcsatartó-rögzítés	102
12.9	Tengely	102
12.10	Gumiabroncsok / kerekek	103
12.10.1	Gumiabroncsnyomás	103
12.10.2	A gumiabroncsok szerelése (műhelyben végzendő munka)	104

12.11	Kapcsolóberendezés ellenőrzése	105
12.12	Kapcsoló rész hidraulika munkahenger	106
12.13	Behajtható gép beállítása (műhelymunka)	107
12.14	Központi kenés ellenőrzése	108
12.15	Hidraulikarendszer	110
12.15.1	A hidraulikavezetékek jelölése	111
12.15.2	Karbantartási intervallumok	111
12.15.3	A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai	111
12.15.4	A hidraulikavezetékek be- és kiserelése	112
12.16	Elektromos világítóberendezés	112
12.17	Felső és alsó függesztőkarcsapok ellenőrzése	113
12.18	Hidraulikus kapcsolási vázlat	114
12.19	Csavarok meghúzási nyomatéka	117

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi, és mindig a gépen, illetve a vontató traktoron tartson.
- és amelyet a jövőbeni használat érdekében őrizzen meg.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

1.3 Az alkalmazott jelölések

A kezelő utasításai és a reakciók

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkori kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli.

Például:

1. 1-es számú kezelői utasítás
→ a gép reakciója az 1-es számú kezelői utasításra
2. 2-es számú kezelői utasítás

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik.

Például:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelék között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3/6 ábra):

- 3. ábra
- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a géppel/gépen csak olyan személyt dolgoztat, aki

- az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokkal tisztában van.
- a géppel/gépen végzett munkák vonatkozásában ki van oktatva.
- ezt a kezelési utasítást elolvasta és megértette.

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy

- a gépen található összes figyelmeztető ábrák jelzéseit olvasható állapotban tartja.
- a sérült figyelmeztető jelzéseket kicseréli.

Nyitott kérdésekkel kérjük, forduljon a gyártóhoz.

A gépkezelő kötelezettségei

A géppel/gépen végzett munkákkal megbízott valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- figyelembe veszi az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokat,
- elolvassa és betartja ennek a kezelési utasításnak az "Általános biztonsági utasítások" című fejezetét.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak a "Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen" fejezetét (18 oldal), és a gép üzemeltetése során betartja a figyelmeztető ábrák biztonsági utasításait.
- megismerkedik a géppel.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak azokat a fejezeteit, amelyek a rábízott feladatok elvégzése érdekében fontosak.

Amennyiben a kezelőszemély megállapítja, hogy egy berendezés biztonságtechnikai szempontból nem kifogástalan, úgy ezt a hiányosságot haladéktalanul szüntesse meg. Abban az esetben, ha ez nem tartozik a kezelőszemély feladatkörébe, vagy nem rendelkezik megfelelő ismeretekkel, akkor a hiányosságot jelentse a főnökének (üzemeltetőnek).

Veszélyek a gép kezelése közben

A gépet a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint gyártották. A gép használata közben ennek ellenére veszélyek és akadályoztatások léphetnek fel

- a gépkezelő vagy harmadik személy életére,
- magára a gépre,
- egyéb anyagi javakra vonatkozóan.

A gépet csak

- rendeltetésének megfelelően,
- biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az "általános értékesítési és szállítási feltételeink" érvényesek. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától állnak az üzemeltető rendelkezésére. A garanciális és szavatossági igények személyi sérülések és anyagi károk esetén ki vannak zárva, amennyiben azok az alábbi okokra, vagy azok egyikére vezethetők vissza:

- a gép nem rendeltetésszerű használata.
- a gép szakszerűtlen szerelése, üzembevétele, kezelése és karbantartása.
- a gép üzemeltetése sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen felszerelt vagy nem működőképes biztonsági és védőberendezésekkel.
- a gép kezelési utasításában az üzembe helyezésre, üzemeltetésre és karbantartásra megfogalmazott utasítások figyelmen kívül hagyása.
- a gépen végzett önkényes szerkezeti átalakítások.
- a kopásnak kitett gépalkatrészek hiányos ellenőrzése.
- szakszerűtlenül elvégzett javítások.
- idegen tárgyak hatása és vis major miatti katasztrófa esetek.

2.2 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasítások a háromszög alakú biztonsági szimbólummal és a szöveg előtt álló jelzőszóval vannak ellátva. A jelzőszó (VESZÉLY, FIGYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyosságát jellemzi, és a következő jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülések) a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása közvetlenül halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



FIGYELEM

Közepes kockázatú lehetséges veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a (legsúlyosabb) testi sérülés lehet a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása bizonyos körülmények között halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



VIGYÁZAT

Alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelynek könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülések, illetve anyagi károk lehetnek a következményei, amennyiben nem kerül el ezt.



FONTOS

Különleges viselkedésre utaló vagy a gép szakszerű kezelésére vonatkozó kötelezettséget jelöl.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a gép üzemzavaraihoz vagy a környezet megzavarásához vezethet.



INFORMÁCIÓ

Felhasználási tanácsokat és különösen hasznos információkat jelöl.

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok

Az üzemeltetőnek biztosítani kell a szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például a:

- védőszemüveget
- biztonsági cipőt
- védőruhát
- bőrvédő szereket, stb.



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

2.4 Biztonsági- és védőberendezések

A gép minden egyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági- és védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági- és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy leszerelt biztonsági- és védőberendezések veszélyes helyzeteket teremthetnek.

2.5 Informális biztonsági rendszabályok

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett vegye figyelembe a baleset-megelőzésre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti szabályozásokat is.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén vegye figyelembe a közúti közlekedés rendjének szabályait (KRESZ).

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

A géppel/gépen csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát. Az üzemeltetőnek egyértelműen meg kell határoznia a kezelést, karbantartást és javítást végző személyek illetékességét.

Betanítandó személy csak tapasztalt személy felügyelete mellett végezhet munkát a géppel/gépen.

Tevékenység \ Személyek	A tevékenységhez speciálisan kiképzett személy ¹⁾	Betanított személy ²⁾	Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely) ³⁾
Rakodás/szállítás	X	X	X
Üzembe helyezés	--	X	--
Beállítás, felszerelés	--	--	X
Üzemeltetés	--	X	--
Karbantartás	--	--	X
Hibakeresés és hibaelhárítás	--	X	X
Ártalmatlanítás	X	--	--

Jelmagyarázat:

X..engedélyezett --..nem engedélyezett

- 1) Olyan személy, aki speciális feladatot vállalhat el, és azt egy megfelelő minősítéssel rendelkező cég részére végezheti el.
- 2) Betanított személynek számít az, akit a rábízott feladatok elvégzésére, és szakszerűtlen magatartás esetén a lehetséges veszélyekre kioktattak és szükség esetén betanítottak, valamint a szükséges védőberendezésekről és óvórendszabályokról kioktattak.
- 3) Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek szakmunkaerőnek (szakembernek) számítanak. Szakképzettségük alapján ismerik az idevágó rendelkezéseket, meg tudják ítélni a részükre átadott munkákat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.

Megjegyzés:

A megfelelő szakmai képzettséggel egyenértékű szakképzettség az illető munkaterületen eltöltött többéves tevékenységgel megszerezhető.



A gép karbantartási és javítási munkáit csak szakműhelyben lehet elvégezni, amennyiben ezek a munkák a "szakműhely" kiegészítéssel vannak megjelölve. A szakműhely személyzete rendelkezik azokkal az ismeretekkel, valamint megfelelő segédeszközökkel (szerszámokkal, emelő- és támasztó-berendezésekkel), amelyek a gép karbantartási és javítási munkáinak szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében szükségesek.

2.7 Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha az összes biztonsági- és védőberendezés kifogástalanul működőképes.

Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső, felismerhető sérülések és a biztonsági- és védőberendezések működőképessége szempontjából.

2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek

Ügyeljen a gépben visszamaradó mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos/elektronikus energiák előfordulására.

Tegye meg az idevonatkozó megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatása esetén. Az idevonatkozó részletes utasításokat a szóban forgó kezelési utasítás mindenkor fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás

A beállítási-, karbantartási- és ellenőrzési munkákat az előírt időpontoknak megfelelően végezze el.

Az összes üzemi közeget, mint a sűrített levegő és a hidraulikaolaj, biztosítsa a véletlenszerű üzembe helyezés ellen.

A nagyobb szerkezeti egységek cseréje esetén gondosan rögzítse és biztosítsa ezeket az emelő berendezéseken.

Rendszeresen ellenőrizze a csavarkötések szilárd rögzítését és adott esetben húzza meg.

Ellenőrizze a biztonsági berendezések működését a karbantartási munkák befejezése után.

2.10 Szerkezeti változtatások

Az AMAZONEN-WERKE engedélye nélkül nem szabad a gépen módosításokat, valamint hozzáépítéseket és átalakításokat végezni. Ez vonatkozik a tartó alkatrészekon végzett hegesztésekre is.

Minden hozzáépítési és átalakítási munkához az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélye szükséges. Csak az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett átalakító alkatrészeket és tartozékokat használjon, hogy például a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak.

A hatósági forgalmi engedéllyel rendelkező járműveknek, vagy az érvényes üzemeltetési engedély szerint kapcsolt berendezésekkel és felszerelésekkel közlekedő járműveknek, vagy a közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ) alapján a közúton való közlekedésre szóló engedéllyel rendelkező járműveknek meg kell felelni az engedély vagy engedélyezés által meghatározott állapotnak.

**FIGYELEM**

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a tartóalkatrészek törése következtében.

Alapvetően tilos

- a kereten illetve a vázon furatokat készíteni.
- a kereten illetve a vázon levő furatokat felfúrni.
- a tartóalkatrészekeken hegesztést végezni.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

Azonnal cserélje ki a nem kifogástalan állapotú gépalkatrészeket.

Csak eredeti-AMAZONE-pótalkatrészeket és kopóalkatrészeket, vagy az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett alkatrészeket használjon, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Harmadik gyártótól származó pótalkatrészek és kopóalkatrészek használata esetén nincs biztosítva, hogy azok az igénybevételeknek és a biztonságának megfelelően méretezettek és gyártottak.

Az AMAZONEN-WERKE nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek nem engedélyezett pótalkatrészek és kopóalkatrészek, vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és ártalmatlanítás

A felhasznált anyagokat szakszerűen kezelje, és a hulladékokat előírászerűen ártalmatlanítsa, különösen

- a kenőrendszereken és kenőberendezéseken végzett munkák során, és
- az oldószerekkel történő tisztítás esetén.

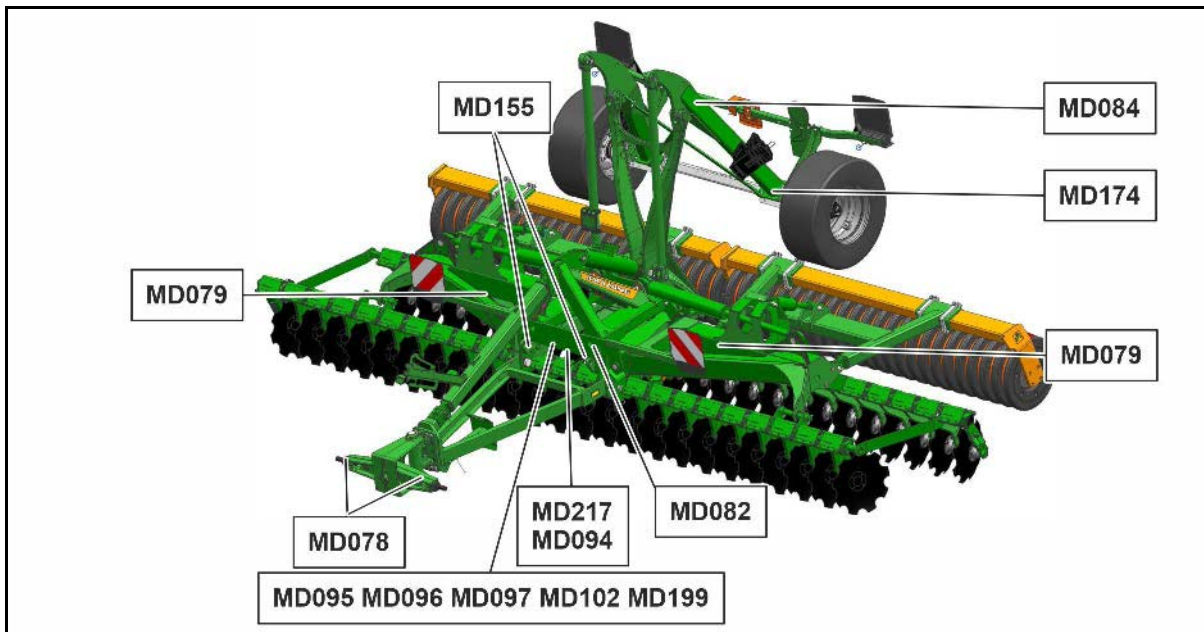
2.12 A gépkezelő munkahelye

A gép kezelését kizárólag csak egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

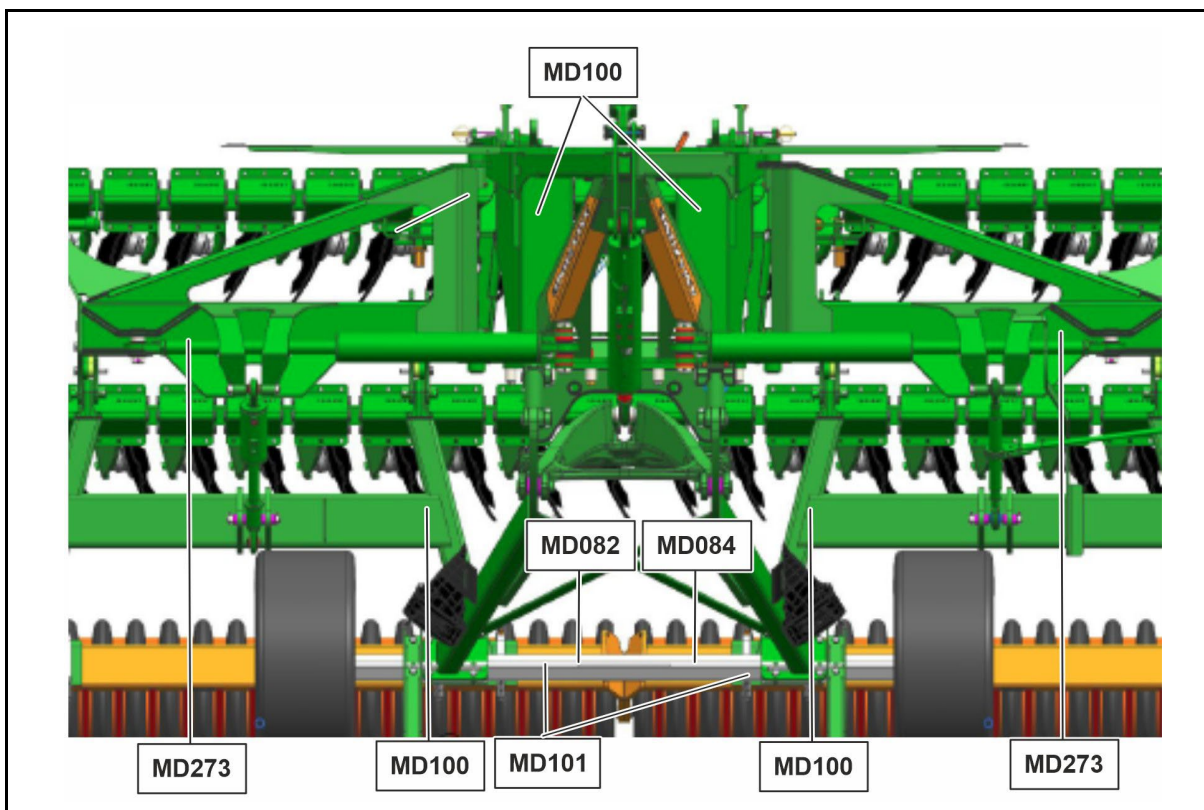
2.13 Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen

2.13.1 A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése

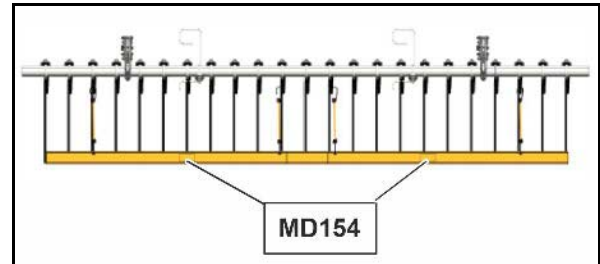
A következő ábrák a gépen fellelhető figyelmeztető jelzések elhelyezkedését mutatják.



1 ábra



2 ábra



3 ábra



A gép valamennyi figyelmeztető jelzését tartsa mindig tiszta és jól olvasható állapotban! Az olvashatatlan figyelmeztető jelzéseket cserélje ki. Rendelje meg a kereskedőnél a figyelmeztető jelzéseket a megrendelési szám (például. MD075) alapján.

Figyelmeztető jelzések - felépítés

A figyelmeztető jelzések jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető jelzés 2 mezőből áll:



1-es mező

a veszélyt egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.

2-es mező

a szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.

Figyelmeztető jelzések - magyarázat

A **megrendelési szám és magyarázat** oszlopban találja meg a mellette álló figyelmeztető jelzés leírását. A figyelmeztető jelzés leírása mindig egyforma, és a következő sorrendben adja meg:

1. A veszély leírását.
Például: vágás vagy elvágás okozta veszélyeztetés!
2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit.
Például: súlyos ujj- és kézsérüléseket okoz.
3. A veszély megelőzésére tett utasítás(oka)t.
Például: csak akkor érintse meg a gép alkatrészeit, miután azok teljesen megálltak.

Megrendelési szám és magyarázat

Figyelmeztető jelzés

MD078

Az ujjak vagy a kéz zúzódásveszélye mozgó, hozzáférhető gépalkatrészek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja az ujjak vagy a kéz testrészeinek elvesztésével.

Sohasem nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzácsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár.

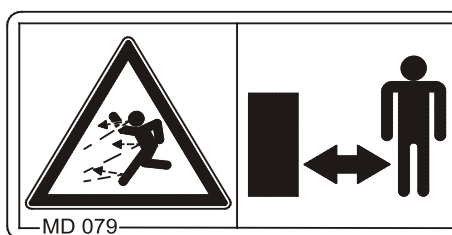


MD 079

A gépből kirepülő anyagok, tárgyak veszélye áll fenn, a gép veszélyzónájában való tartózkodás esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb testi sérüléseket okozhatják.

- Mindig tartson megfelelő biztonsági távolságot a munkagéptől.
- Ügyeljen arra, hogy a kívülálló személyek kellő biztonsági távolságban legyenek a gép veszélyes területétől, amíg a traktormotor jár.



MD082

Személyek leesésének veszélye a fellépő felületekről és emelvényekről a gépen szállított utasok esetén!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre. Ez a tilalom a fellépő felületekkel vagy emelvényekkel rendelkező gépek esetén is érvényes.

Ügyeljen arra, hogy ne utazzanak személyek a gépen.



Általános biztonsági utasítások

MD084

Az egész test zúzódásveszélye a fentről lefelé nyíló gépelemek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

- Tilos személyeknek tartózkodni a mozgó gépelemek kinyitási tartományában.
- Tiltsa ki a személyeket a mozgó gépelemek kinyitási tartományából, mielőtt a gépelemeket kinyitja.

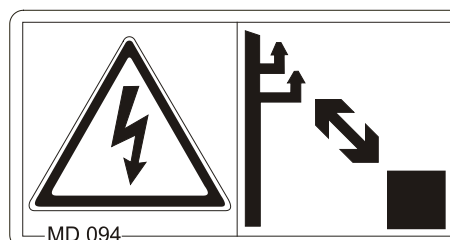


MD094

Risk för elektrisk stöt eller brännskada genom oavsiktlig kontakt med elektriska kraftledningar eller på grund av att maskinen använts nära högspänningsförande kraftledningar, vilket inte är tillåtet!

Denna fara orsakar allvarliga skador på hela kroppen eller dödsfall.

Håll tillräckligt avstånd till elektriska kraftledningar vid ut- och insvängning av maskindelar.



Märkspänning	Säkerhetsavstånd till kraftledningar
upp till 1 kV	1 m
från 1 till 110 kV	2 m
från 110 till 220 kV	3 m
från 220 till 380 kV	4 m

MD095

A gép üzembevétele előtt olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat!



MD096

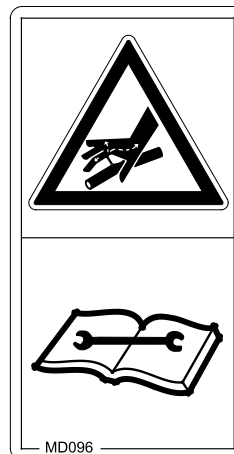
Az egész test elfertőződésének veszélye a kiömlő folyadék (hidraulikaolaj) magas nyomása következtében!

Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömítőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

Olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a karbantartási és javítási munkákat elvégzi.

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.



MD 097

Zúzóadás és ütközés veszélye a traktor fara és a gép között a gép fel- és lekapcsolása során!

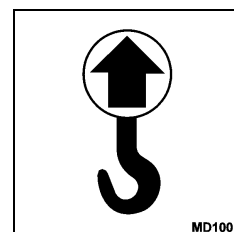
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

- Tilos a traktor hárompontos hidraulikáját működtetni, amíg a traktor fara és a gép között emberek tartózkodnak.
- Működtesse a traktor hárompontos felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit
 - o csak a traktor melletti előírányzott munkaterületről,
 - o sohase működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyzónában tartózkodik.



MD100

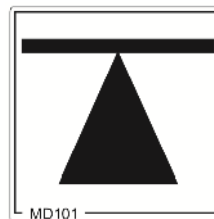
z a piktogram jelzi a kötöző-eszközök rögzítési pontjait a gép felrakása esetén.



Általános biztonsági utasítások

MD101

Ez a piktogram jelzi azokat az emelési pontokat, ahova az emelőberendezések (kocsiemelő) elhelyezhetők.

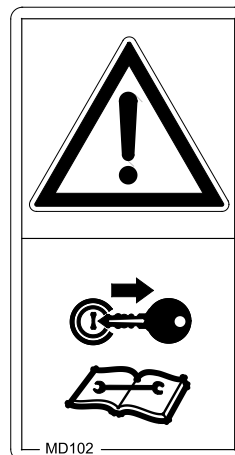


MD102

A gép akaratlan elindítása és elgurulása miatti veszély a gépen végzett beavatkozások, mint például a szerelési, beállítási, hibaelhárítási, tisztítási, karbantartási és javítási munkák közben.

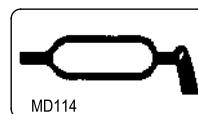
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítás beavatkozástól függő megfelelő fejezetének utasításait.



MD 114

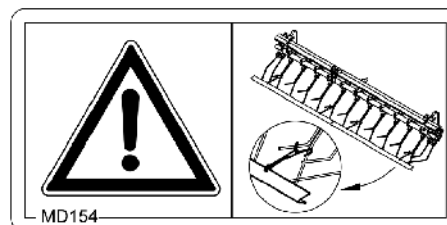
Ez a piktogram egy kenési helyet jelez



MD 154

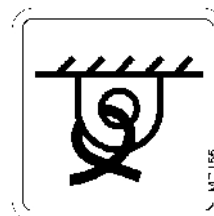
A megengedett legnagyobb szállítási szélesség be nem tartása esetén sérülésveszély fenyeget.

A gép behajtása előtt fel kell szerelni a közlekedési biztosító-gerendát.



MD 155

A piktogram azokat a rögzítési pontokat jelöli, melyek segítségével a szállításra szolgáló járműre felrakodott gép biztonságosan szállítható.

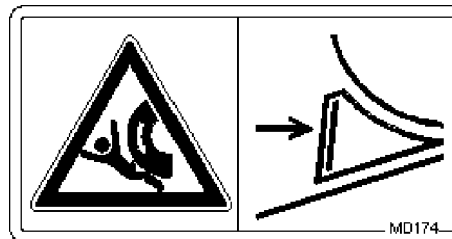


MD174

Veszélyeztetés a gép akaratlan elmozdulása következtében!

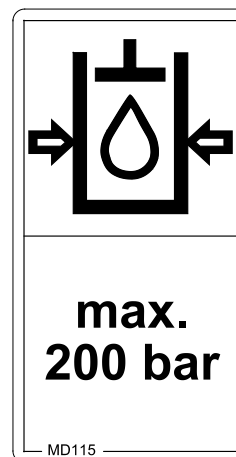
Súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat a test egészén.

Biztosítsa a gépet az akaratlan elmozdulás ellen, mielőtt a gépet lekapcsolná a traktorról. Használja ehhez a rögzítőféket és/vagy a támasztóéke(ke)t.



MD199

A hidraulikus berendezés maximális üzemi nyomása 210 bar.

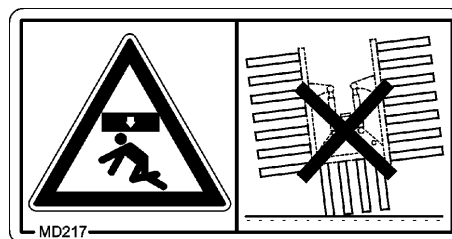


MD217

Az összecusokott, lekapcsolt gép veszélyes, felborulhat.

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérülésekhez is vezethet.

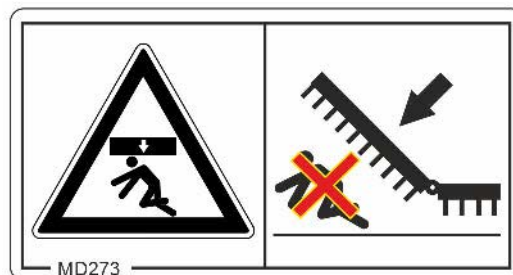
Az összecusokott gépet semmi esetre se válassza le!



MD 273

A teljes test zúzódásveszélye a gép lesüllyedő alkatrészei által!

Ügyeljen arra, hogy ne legyenek személyek a veszélyes területen.



2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén

A biztonsági utasítások be nem tartása

- mind személyek veszélyeztetésével, mind pedig a környezet és a gép veszélyeztetésével járhat.
- mindennemű kártérítési igény elvesztéséhez vezethet.

Részleteiben a biztonsági utasítások be nem tartása például a következő veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- személyek veszélyeztetése a nem biztosított munkaterületek miatt.
- a gép fontos funkcióinak elégtelensége.
- a karbantartás és javítás érdekében előírt módszerek elégtelensége.
- személyek veszélyeztetése mechanikai és vegyi hatások miatt.
- a környezet veszélyeztetése a hidraulikaolaj szivárgása miatt.

2.15 Biztonságtudatos munkavégzés

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett kötelező érvényűek a munkavédelemre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti előírások is.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzéseken feltüntetett utasításokat.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén tartsa be a közúti közlekedés rendjének mindenkorai szabályait (KRESZ).

2.16 A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő közlekedés- és üzembiztonság következtében.

Minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép és a traktor közlekedés- és üzembiztonságát!

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások

- A kezelési utasításban található előírások mellett tartsa be az általánosan érvényes biztonságtechnikai és baleset-elhárítási előírásokat is!
- A gépen elhelyezett figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések fontos utasításokat tartalmaznak a gép veszélytelen üzemeltetése érdekében. Ezeknek az utasításoknak a figyelembe vétele az Ön biztonságát szolgálja!
- Indulás előtt és az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép környékét (gyermekek)! Ügyeljen a megfelelő kilátásra!
- Tilos a gépen személyek és egyéb anyagok szállítása!
- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.

A gép fel- és lekapcsolása

- Csak megfelelő teljesítményű traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő rákapcsolásakor a traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni!
- Előírászerűen kapcsolja fel a gépet az előírt szerkezetre!
- A munkagépeknek a traktor mellső- és/vagy hátsó függesztőberendezésére történő felcsatlakoztatásakor nem szabad túllépni
 - a traktor megengedett össztömegét
 - a traktor megengedett tengelyterhelését
 - a traktor gumiabroncsainak megengedett teherbíró képességét
- Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet fel- vagy lekapcsolná!
- Tilos személyeknek tartózkodni a felkapcsolandó gép és a traktor között, miközben a traktor a géphez közelít!
A jelenlevő segítők csak a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.
- Rögzítse a traktorhidraulika emelőkarját olyan pozícióban, amelyben az akaratlan emelés vagy süllyesztés ki van zárva, mielőtt a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére felkapcsolná, vagy a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréről lekapcsolná!

- A gép fel- és lekapcsolása közben hozza a támasztó-berendezéseket (amennyiben vannak ilyenek) a mindenkori helyzetbe (stabilitás)!
- A támasztó-berendezések működtetése közben sérülésveszély áll fenn a zúzódást és nyírást okozó helyek következtében!
- A gép traktorra történő felkapcsolása, és traktorról való lekapcsolása során legyen különösen óvatos! A traktor és gép közötti csatlakozási területen zúzódást és nyírást okozó helyek vannak!
- Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és a gép között a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése esetén!
- A csatlakoztatott ellátó vezetékeknek (hidraulika, stb.)
 - kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk, és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk!
- A lekapcsolt gépet mindig stabilan állítsa le a talajra!

A gép használata

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes berendezésével és kezelőszervével, valamint ezek működésével. A munkavégzés során ez már túl késő!
- Viseljen nagyon testhezálló ruházatot! A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy beakad vagy felcsavarodik a meghajtó tengelyekre!
- Csak azután vegye üzembe a gépet, ha az összes biztonsági berendezés fel van szerelve, és védő helyzetben vannak!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép munkaterületén!
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép fordulási- és kinyitási tartományában!
- A külső erővel (például hidraulikusan) működtetett géprészeknél zúzódást és nyírást okozó helyek találhatók!
- A külső erővel működtetett géprészeket csak akkor működtesse, ha a személyek biztonságos távolságban tartózkodnak a géptől!
- Biztosítsa a traktort akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a traktort.
Ehhez
 - tegye le a gépet a talajra
 - húzza be a rögzítőféket
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép szállítása

- Közutak használata során vegye figyelembe a mindenkor nemzeti KRESZ előírásait!
- Szállítás előtt ellenőrizze
 - az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - hogy a rögzítőfék teljesen ki van-e oldva
 - a fékberendezés működését.
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!

A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek, és a mellső- vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét.
- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat!

A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.
- A mellső- és hátsó pótsúlyokat mindig előírászerűen, az arra kijelölt helyre rögzítse fel!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális hasznos terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését valamint támasztó terhelését!
- A traktornak biztosítania kell az előírt fékkésleltetést a megrakott rakomány (traktor plusz felkapcsolt / felfüggesztett gép) részére!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást!
- Felkapcsolt vagy felfüggesztett géppel kanyarban való haladás esetén vegye figyelembe a munkagép kinyúló részeit és lendítő tömegét!
- A szállítás megkezdése előtt ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalirányú reteszelésére, amennyiben a gép a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréhez, illetve alsó függesztőkarjaihoz van rögzítve!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket hozza szállítási helyzetbe!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket a veszélyes helyváltoztatások ellen rögzítse szállítási helyzetben. Használja az erre a célra tervezett szállítmányrögzítőket!
- A szállítás megkezdése előtt a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép akaratlan felemelése vagy lesüllyesztése ellen reteszelve a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének kezelőkarját!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállításhoz szükséges szerelvények megfelelően fel vannak-e szerelve a gépre, mint például a világítás, figyelmeztető- és védőberendezések!
- A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.

- A menetsebességet a mindenkori közlekedési feltételek figyelembevételével válassza meg!
- A lejtőn felfelé haladás előtt kapcsoljon eggyel alacsonyabb sebességfokozatba!
- A szállítás megkezdése előtt alapvetően kapcsolja ki a kerekek külön fékezésének lehetőségét (reteszelve egymáshoz a pedálokat)!

2.16.2 Hidraulikarendszer

- A hidraulikarendszer nagy nyomás alatt áll!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására!
- A hidraulikavezetékek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
- Tilos a traktoron azoknak a szabályozóelemeknek a blokkolása, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkori mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelem elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek
 - folyamatos működésűek, vagy
 - automatikusan szabályozottak, vagy
 - funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.
- A hidraulikarendszeren végzendő munkák előtt
 - tegye le a gépet
 - tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza be a rögzítőféket
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetéseket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetéseket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevétele mellett. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetéseket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély.
- A szivárgási helyek keresésekor használjon megfelelő segédeszközöket a lehetséges súlyos fertőzésveszély miatt.

2.16.3 Elektromos berendezés

- Alapvető, hogy az elektromos berendezésen végzendő munkák esetén válassza le az akkumulátort (negatív sarok)!
- Csak az előírt biztosítókat használja. Túl erős biztosítók használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy – tűzveszély!
- Ügyeljen az akkumulátor helyes csatlakoztatására - először a pozitív, és azután a negatív pólust csatlakoztassa! Leválasztáskor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le!
- Az akkumulátor pozitív pólusára mindig rakja fel a megfelelő fedelet. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- A robbanásveszély elhárítása érdekében az akkumulátor közelében kerülje a szikraképződést és a nyílt láng használatát!
- A gép olyan elektronikus alkatrészekkel és szerkezeti elemekkel szerelhető fel, amelyek működését más készülékek elektromágneses sugárzása befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.
 - A fedélzeti hálózattal összekapcsolt elektromos készülékek és/vagy alkatrészek utólagos telepítése esetén az üzemeltetőnek saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy ezek telepítése nem okozza-e a járműelektronika vagy egyéb alkatrészek üzemzavarát.
 - Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos 2004/108/EGK számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

2.16.4 Függesztett gépek

- Vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésének engedélyezett kombinációs lehetőségeit és a traktoron levő vonószerkezetet!
Csak az engedélyezett járműkombinációt (traktor és hozzákapcsolt gép) kapcsolja össze.
- Egytengelyű gépek esetén vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésén maximálisan megengedett támasztó terhelését!
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!
A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét, különösen az egytengelyű gépek a traktorra gyakorolt támasztó terheléssel!
- Támasztó terhelésű vonóhorog esetén a vonórúd magasságát csak szakműhely állíthatja be!
- Fékrendszer nélküli gépek:
Vegye figyelembe a fékrendszer nélküli gépekre vonatkozó nemzeti rendelkezéseket.

2.16.5 Fékberendezés

- A fékberendezésen csak szakműhelyek, vagy bejegyzett fékjavító szolgáltatók végezhetnek beállítási és javítási munkákat!
- Rendszeresen és alaposan ellenőriztesse a fékberendezést!
- A fékberendezés bármilyen működési zavara esetén azonnal állítsa le a traktort. A működési zavarokat azonnal hárítsa el.
- Biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa akaratlan lesüllyedés és akaratlan elgurulás ellen (támasztóékek), mielőtt a fékberendezésen munkát végezne!
- A fékvezetékek közelében végzett hegesztési-, égetési- és fűrási munkák során legyen különösen óvatos!
- A fékberendezésen végrehajtott minden beállítási és karbantartási munka után alapvetően végezzen fékpróbát!

Légfékrendszer

- A gép felkapcsolása előtt tisztítsa meg a tartalék- és légfékvezeték csatlakozófejeinél levő tömítőgyűrűket az esetleges szennyeződésektől!
- Felkapcsolt gép esetén csak azután indulhat el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!
- Naponta víztelenítse a légtartályt!
- Munkagép nélküli haladás esetén zárja le a traktor csatlakozófejeit!
- A munkagép tartalék- és légfékvezetékeinek csatlakozófejeit tegye az üres csatlakozókba!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt fékfolyadékot használja. A fékfolyadék cseréje esetén vegye ábrayelembe a megfelelő előírásokat!
- A fékszelepek rögzített beállításait ne változtassa meg!
- Cserélje ki a légtartályt, ha
 - a légtartály elmozdítható a feszítőszalagok között
 - a légtartály sérült
 - a légtartály típustáblája elrozsdásodott, vagy laza, vagy hiányzik.

Hidraulikus fékberendezés exportra szánt munkagépek esetén

- A hidraulikus fékberendezések Németországban nem engedélyezettek!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt hidraulikaolajakat használja. A hidraulikaolajak cseréje esetén vegye ábrayelembe a megfelelő előírásokat!

2.16.6 Gumiabroncsok

- A gumiabroncsokon és a kerekeken csak megfelelő szerelőszerszámokkal rendelkező szakemberek végezhetnek javítási munkákat!
- Rendszeresen ellenőrizze a levegőnyomást.
- Vegye ábrayelembe az előírt levegőnyomást! A gumiabroncsokban a túl magas nyomás következtében robbanásveszély áll fenn!
- Biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa akaratlan lesüllyedés és akaratlan elgurulás ellen (rögzítőfék, támasztóékek), mielőtt a gumiabroncsokon munkát végezne!
- Minden rögzítőcsavart és anyát az AMAZONEN-WERKE előírásai szerint húzzon meg, vagy húzzon utána!

2.16.7 Tisztítás, ápolás és karbantartás

- A gép tisztítási, ápolási és karbantartási munkái alapvetően csak
 - kikapcsolt hajtás
 - álló traktormotor
 - kihúzott gyújtáskulcs
 - a fedélzeti számítógépből kihúzott gépcsatlakozó esetén végezhető el!
- Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza meg azokat!
- Biztosítsa a megemelt gépet, illetve a megemelt géprészeket akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a gépen karbantartási-, javítási- és tisztítási munkálatokat végezne!
- A vágást végző munkaszerszámok cseréje közben használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt!
- Szabályszerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajat, zsírt és szűrőket!
- A traktoron és az arra felszerelt gépen végzett villamos hegesztési munkák előtt vegye le a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket!
- A pótalkatrészek legalább feleljenek meg az AMAZONEN-WERKE által meghatározott műszaki követelményeknek! Ez eredeti AMAZONE - pótalkatrészek alkalmazásával érhető el!

3 Fel- és lerakodás

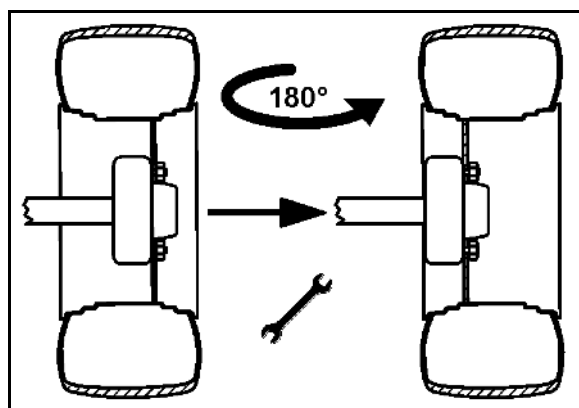


Kirakodás után:

A kerekeket szerelje át szállítási helyzetből üzemi helyzetbe.

1. Hajtsa ki a gépet.
2. Kissé emelje meg a futóművet, hogy a kerekek ne érjenek a talajhoz.
3. Mindkét kereket és kerékanyát húzza meg 270 Nm nyomatékkal.

Lásd a következő oldalt: 105



4 ábra

Felrakás emelődaruval



FIGYELEM

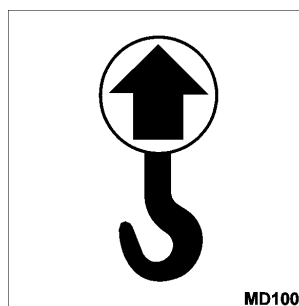
Összenyomás veszélye áll fenn, amelyet a függesztett gép tehertartójának akaratlan lezuhanása okozhat fel- vagy lerakás során!

- Mindig olyan emelőeszközt (kötél, heveder, lánc stb.) használjon, amelynek minimális teherbírása nagyobb, mint a munkagép össztömege (lásd: műszaki adatok).
- Az emelőeszközt csak a jelölt rögzítési pontokra rögzítse.
- Soha ne tartózkodjon a felemelt és nem biztosított teher alatt.



D Az egyes emelőhevederek minimális húzószilárdsága 2000 kg legyen!

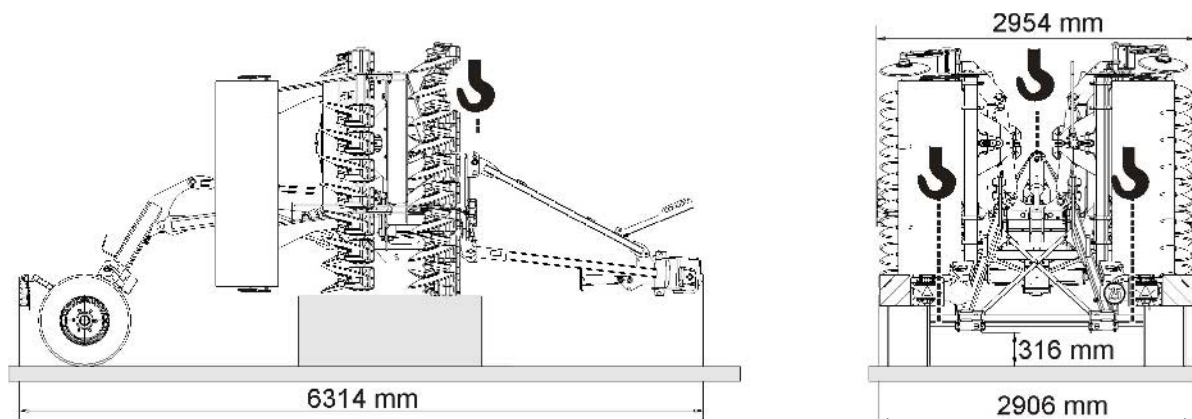
D A gép az ütközők felfogatása céljából 3 rögzítő ponttal rendelkezik.



4 ábra

Átrakodás mélyrakterű kocsira:

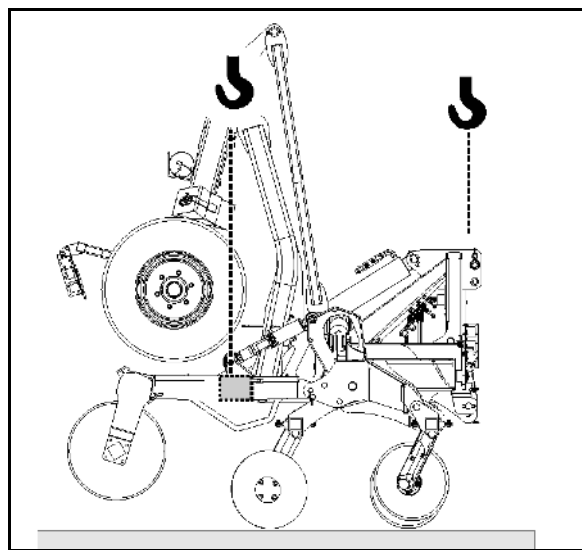
- A gép be van hajtva és a futómű le van engedve.
- A gépet hosszában helyezze a mélyrakterű kocsira.
- A mélyrakterű kocsi padlóján elegendő hely kell hogy legyen.
- A futómű enyhe megemelésével helyezze rá a tárcsasorokat a mélyrakterű kocsira.



5 ábra

Átrakodás nyerges vontatós teherjárműre:

- A gép ki van hajtva és a futómű fel van emelve.
- A vonórúd le van szerelve.
- A gépet keresztben helyezze a mélyrakterű kocsira.



6 ábra

Fel- és lerakodás traktorral**FIGYELEM**

Balesetveszély áll fenn, ha a traktor nem megfelelő, valamint a gép fékberendezése nincs a traktorhoz csatlakoztatva és nincs feltöltve!



- Kapcsolja fel előírászerűen a gépet a traktorra, mielőtt a gépet egy szállítójárműre rakná, vagy egy szállítójárműről levinné!
- A gépet felrakáshoz és levételhez csak olyan traktorral kapcsolja össze és szállítsa, amelynek teljesítménye megfelel a feltételeknek!
- Légfékrendszer
Felkapcsolt gép esetén csak azután indulhat el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!

A gépet szállítójárműre történő felrakáshoz, vagy szállítójárműről történő levételhez arra alkalmas traktorral kapcsolja össze.

Felrakodás:

A felrakodáshoz szükség van egy irányító személyre.

Előírászerűen rögzítse a gépet.

Ezután kapcsolja le a traktort a gépről.

Lerakodás:

Távolítsa el a szállításbiztosítókat.

A levételhez szükség van egy irányító személyre.

A lerakodás után állítsa le a gépet, és kapcsolja le a traktort.

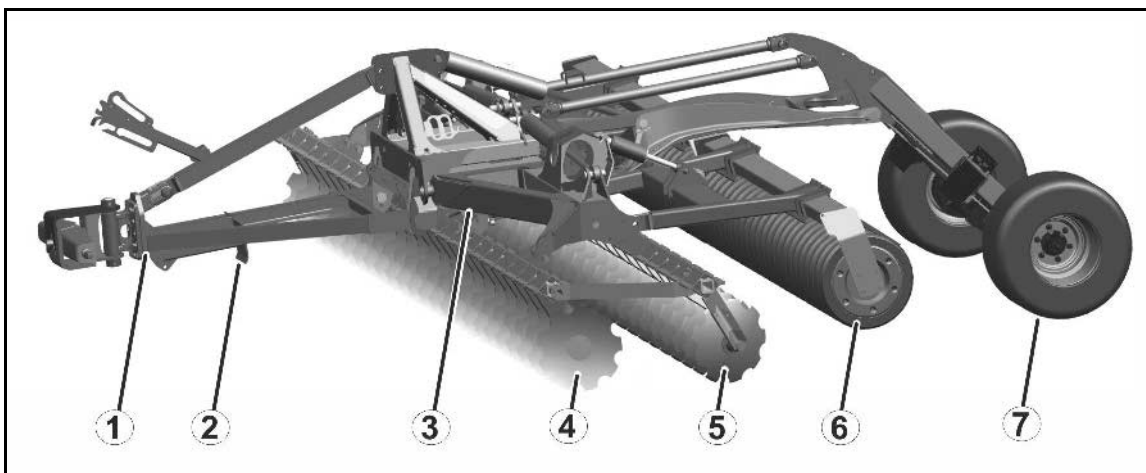
4 Termékleírás

Ez a fejezet

- széles körű áttekintést nyújt a gép felépítéséről.
- megadja az egyes szerkezeti csoportok és szabályozóelemek elnevezéseit.

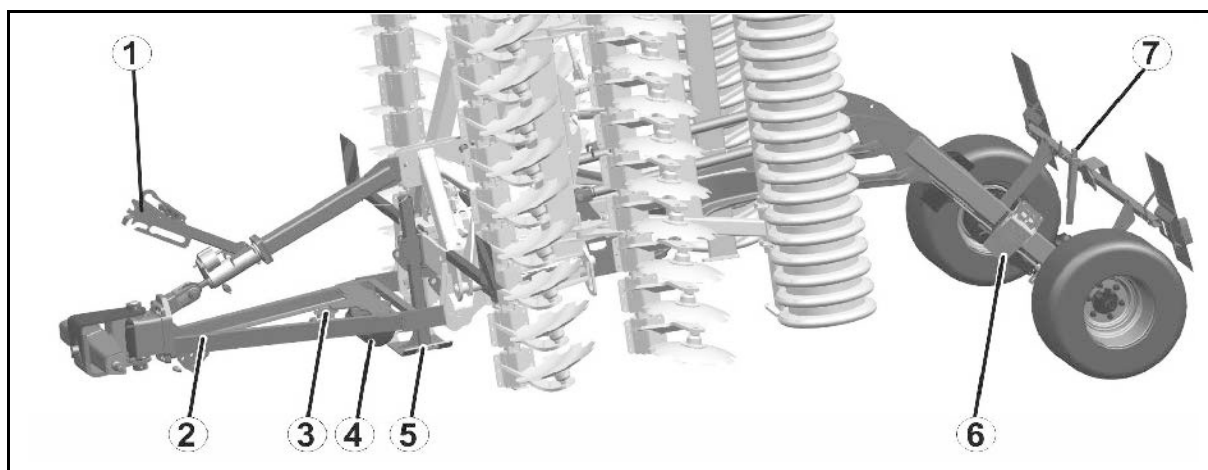
Ezt a fejezetet lehetőség szerint közvetlenül a gép mellett olvassa el. Így optimális mértékben megismerkedik a géppel.

4.1 A szerkezeti csoportok áttekintése



7 ábra

- (1) Vonórúd vonógerendával, vonószemmel vagy vonószelencével
- (2) Támasztóláb merev vonórúdhhoz
- (3) Gépváz
- (4) Összecsukható szárny
- (5) 1. Tárcsasor
- (6) 2. Tárcsasor
- (7) Henger
- (8) Elforgatható futómű



ábra. 8

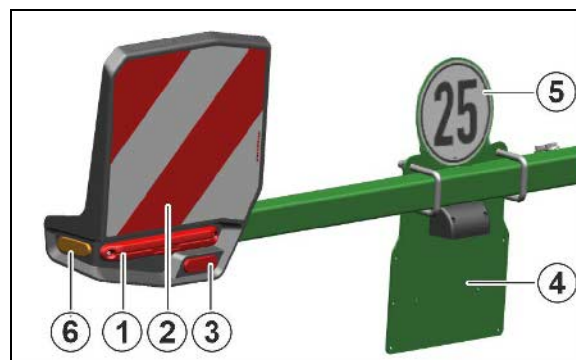
- (1) Tömlőtároló
- (2) Hidraulikusan működtethető támasztóláb a csatlakoztatási folyamathoz
- (3) Fékszelep
- (4) Sűrített levegős tartály
- (5) Támasztóláb hidraulikus vonórúdhoz
- (6) Támasztóék szállítási helyzetben
- (7) Kézifék

4.2 A traktor és gép közötti ellátóvezetékek

- Hidraulikavezetékek
- A világítás elektromos vezetékei

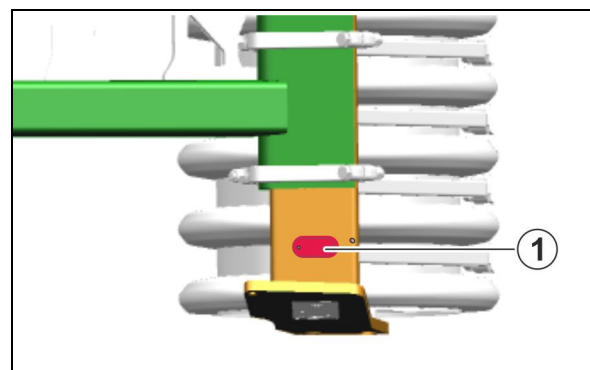
4.3 Közlekedésbiztonsági felszerelések

- (1) Hátsó lámpák; féklámpák; irányjelzők
- (2) Figyelmeztető táblák
- (3) Piros macskaszemek
- (4) Rendszámtábla-tartó
- (5) Megengedett legnagyobb sebesség jelölése
- (6) Oldalsó macskaszemek max. 3 m-es távolságban.



abra. 9

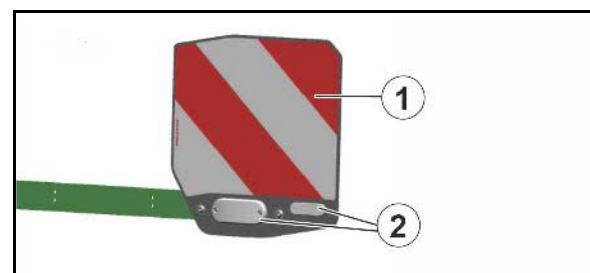
- (1) Piros macskaszemek



abra. 10

- (1) Figyelmeztető táblák
- (2) Elülső macskaszemek

Csatlakoztassa a világítóberendezést, ehhez helyezze a csatlakozódugót a traktor 7-pólusú csatlakozóaljzatába.



abra. 11

4.4 Rendeltetésszerű használat

A gépet

- mezőgazdasági használatban lévő szántóföldek megszokott talajművelési munkálataihoz tervezték.
- a traktor alsó függesztőkarjaihoz csatlakoztatják, és egy kezelőszemély kezeli.

Lejtős területeken az alábbiak szerint dolgozhat vele

- rétegvonal irányában
 - menetirány balra 15 %
 - menetirány jobbra 15 %
- lejtő irányában
 - lejtőn felfelé 15 %
 - lejtőn lefelé 15 %

Optimális talajművelés csak 3,0 MPa talajkeménységig érhető el (a kiválasztott munkamélység-tartományban).

Ugyancsak a gép rendeltetésszerű használatához tartozik:

- a szóban forgó kezelési utasítás összes utasításának a figyelembe vétele.
- a javítási- és karbantartási munkák elvégzése.
- eredeti AMAZONE pótalkatrészek kizárólagos felhasználása.

A fentiekől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget,
- az AMAZONEN-WERKE semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4.5 Veszélyes területek és veszélyes helyek

A gép környezetében az számít veszélyes területnek, ahol személyek érhetők el

- a gép vagy munkaszerszámainak munkafeltételektől függő mozgása következtében
- a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében
- a munkaszerszámok akaratlan lesüllyedése, felemelkedése következtében
- a traktor és a gép akaratlan elgurulás miatt

A gép veszélyes területén folyamatosan jelenlevő veszélyes helyek, vagy váratlanul fellépő veszélyeztetések találhatók. Figyelmeztető jelzések jelölik ezeket a veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek olyan visszamaradó veszélyekre is, amelyek konstrukciósan nem szüntethetők meg. Itt érvényesek a megfelelő fejezetek speciális biztonsági előírásai.

A gép veszélyes területén belül nem szabad személyeknek tartózkodni,

- amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
- amíg a traktor és a gép nincsen akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen biztosítva.

A kezelőszemélynek csak akkor szabad megindítani a gépet, vagy a munkaszerszámokat szállítási helyzetből munkahelyzetbe, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe vinni vagy működtetni, ha nem tartózkodnak személyek a gép veszélyes területén belül.

Veszélyes helyek vannak:

- a traktor és a gép között, különösen a fel- és lekapcsolás során
- a mozgó szerkezeti elemek környezetében:
 - utánfutó ékgyűrűs keréksor
 - forgó tárcsák
 - eltolható tárcsasorok
- a mozgó gépen,
- a gép fordulási tartományában,
- a futómű és a szárnyak elfordulási tartományában,
- A gép hidraulikarendszerének környezetében:
 - A hidraulikatömlőkön végzett munkálatoknál

4.6 Típustábla

Gép típustáblája

- (1) Gépszám
- (2) Járműazonosító szám
- (3) Termék
- (4) A gép műszakilag megengedett tömege
- (5) modellév
- (6) Gyártási év

AMAZONE AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co KG Am Amazonenwerk 9-13 D-49206 Hasbergen			
Maschinen-Nr:	1		
Fahrzeug-Ident-Nr:	2		
Produkt:	3		
zul. technisches Maschinengewicht kg	4	Modelljahr	5
CE UK CA		Baujahr année de fabrication year of construction Год изготовления 6	

Kiegészítő típustábla

- (1) Típusjóváhagyás hivatkozás
- (2) Típusjóváhagyás hivatkozás
- (3) Járműazonosító szám
- (4) Műszakilag megengedett összsúly
- (5) Műszakilag megengedett függesztőszerkezet terhelése pneumatikus fékkel ellátott vonórudas függeszthető járműnél
- (A0) Műszakilag megengedett támasztó terhelés A-0
- (A1) Az 1. tengely műszakilag megengedett tengelyterhelése
- (A2) A 2. tengely műszakilag megengedett tengelyterhelése

AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG					
1	2				
3			4	kg	
	T-1	T-2	T-3	A-0:	kg
B-2	—	—	—	A-1:	kg
B-4	5	—	—	A-2:	kg

4.7 Műszaki adatok

	Catros ⁺
Tárcsaátmérő	510 mm
Munkamélység	60 mm – 150 mm

Catros	4002-2TS	5002-2TS	6002-2TS
Munkaszélesség	4000 mm	5000 mm	6000 mm
Szállítási szélesség	3000 mm	3000 mm	3000 mm
Szállítási magasság	3000 mm	3500 mm	4000 mm
Teljes hossz	6300 mm	6300 mm	6300 mm
Megengedett legnagyobb sebesség	25 km/h		
Tárcsatávolság	250 mm		
Tárcsaszám	2 x 16	2 x 20	2 x 24
Megengedett felszerelési kategória	kategória 3 / kategória 4 N / kategória 5 K700		



A megadott munkaszélesség csak akkor érhető el, ha az összes tárcsa azonos munkamélységre van beállítva.

4.7.1 Súlyok és gumiabroncsok terhelhetősége



- A gép műszakilag megengedett súlyának értékéről és az önsúlyról a gép típustáblájából tájékozódhat.
- Az önsúly meghatározásához mérje meg az üres gépet.



A gumiabroncsok függvényében a két gumiabroncs terhelhetősége kisebb lehet, mint a megengedett tengelyterhelés.

Ebben az esetben a gumiabroncs terhelhetősége korlátozza a megengedett tengelyterhelést.

Gumiabroncs-terhelhetőség kerekenként

- A gumiabroncsokon megadott terhelési index a gumiabroncsok terhelhetőségét jelenti.
- A gumiabroncsokon megadott sebességindex azt a legnagyobb sebességet jelenti, amelynél a gumiabroncsok a terhelési indexnek megfelelő gumiabroncs-terhelhetőséggel rendelkeznek.
- A gumiabroncsok terhelhetősége csak akkor érhető el, ha a gumiabroncs-légnyomás megfelel a névleges nyomásnak.

Terhelési index	140	141	142	143	144	145	146	147
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Terhelési index	148	149	150	151	152	153	154	155
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Terhelési index	156	157	158	159	160	161	162	163
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Terhelési index	164	165	166	167	168	169	170	171
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Terhelési index	172	173	174	175	176	177	178	179
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Sebességindex	A5	A6	A7	A8	B	C	D	E
Legnagyobb sebesség (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Haladás csökkentett gumibroncsnyomással

- A névleges nyomásnál kisebb gumibroncs-légnyomás esetén a gumibroncs terhelhetősége csökken!
Emellett vegye figyelembe a gép csökkentett hasznos terhelését.
- Vegye figyelembe a gumibroncs gyártójának útmutatásait is!

**FIGYELMEZTETÉS****Balesetveszély!**

A jármű stabilitása alacsony abroncs-légnyomás mellett már nem biztosított.

4.8 Szükséges traktor felszereltség

A gép rendeltetésszerű üzemeltetéséhez a traktornak a következő feltételeket kell teljesítenie.

Traktor motorteljesítmény

Catros + 4002-2TS	102 kW -tól (140 PS)
Catros + 5002-2TS	120 kW -tól (165 PS)
Catros + 6002-2TS	145 kW -tól (200 PS)

Elektromos berendezések

Akkumulátor feszültség:	• 12 V (Volt)
Világítási csatlakozóaljzat:	• 7-pólusú

Hidraulikarendszer

Maximális üzemi nyomás:	• 210 bar
Traktor szivattyúteljesítmény:	• legalább 15 l/min 150 bar nyomás esetén
A munkagép hidraulikaolaj:	• HLP68 DIN 51524

A munkagép hidraulikaolaja az összes ismert traktortípus kombinált hidraulika-/hajtóműolajköréhez használható.

Vezérlőkészülékek:	• Felszereltség szerint, lásd 51. oldal.
	•  összecsukható gépeknek, amelyek ezzel a védőberendezéssel nem rendelkeznek, kihajtásgátlóként egy zárolható traktor vezérlőkészülékre van szükségük.

A traktor és gép közötti kapcsolóberendezés

- A traktor alsó függesztőkarjai kapcsolóhorgokkal kell, hogy rendelkezzenek.

4.9 Zajsztint adatok

A munkahelyet érintő emissziós érték (hangnyomásszint) 74 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

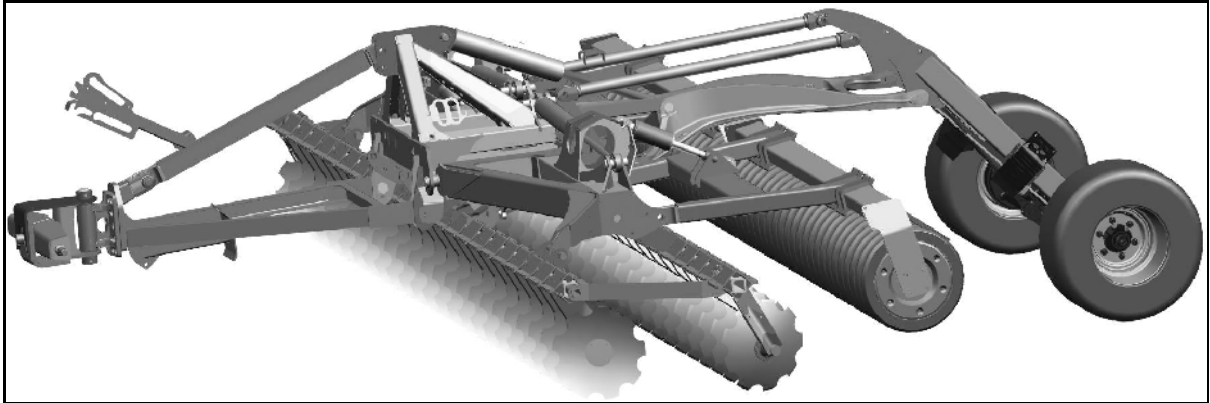
Mérőkészülék: OPTAC SLM 5.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5 Felépítés és működés

A következő fejezet tájékoztatja Önt a gép felépítéséről és az egyes szerkezeti elemek működéséről.

5.1 Működés



12 ábra

A Catros kompakt tárcsa alkalmas

- sekély tarlóhántásra közvetlenül az aratás után
- tavaszi magágykészítésre kukorica vagy cukorrépa alá
- köztes termények, mint pl. a sárga mustár bedolgozására
- trágyalé bedolgozására.

A kétsoros tárcsaelrendezés biztosítja a talajművelést, és gondoskodik a talaj alapos átkeveréséről.

A tárcsaszorok után futó ékgyűrűs keréksor a talaj visszatömörítésére és a tárcsák mélységének beállítására szolgálnak. Az üreges tárcsák mélységi beállítása hidraulikusan (opció) vagy állítóorsókkal történik.

5.2 Kétsoros tárcsásborona

13 ábra: Catros⁺ tárcsás borona csipkés tárcsákkal és 510 mm tárcsaátmérővel.

A homorú tárcsák a haladási irányhoz képest elől 17°-os, hátul 14°-os állásszögben helyezkednek el.

A homorú tárcsák csapágyazása csúszógyűrűs tömítésű kétsoros ferde hatásvonalú golyóscsapágyból áll, olajjal van feltöltve, és karbantartásmentes.

Beállítható

- a két tárcsasor egymáshoz viszonyított helyzete az elmozdító egységen keresztül, amelyet a munkamélységgel és a sebességgel hangolnak össze.

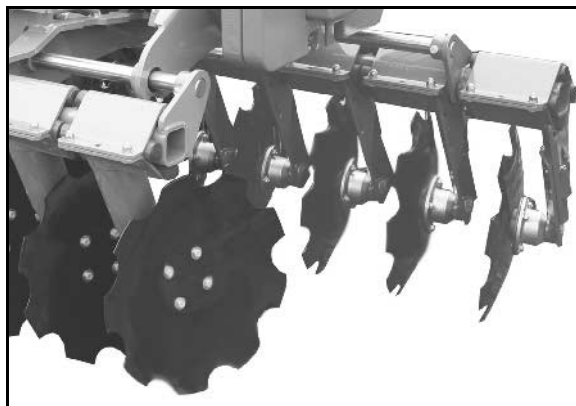
A beállítás az AMAZONE excenteres csappal történik.

- a tárcsák munkaintenzitása a tárcsásborona munkamélységével. A mélységbeállítás történhet
 - o mechanikusan, állítóorsókkal,
 - o hidraulikusan a zöld traktor vezérlőkészülékkel.
 - o A két szegélytárcsa függőlegesen állítható, így elkerülhető a barázda-, vagy bakhát-képződés.

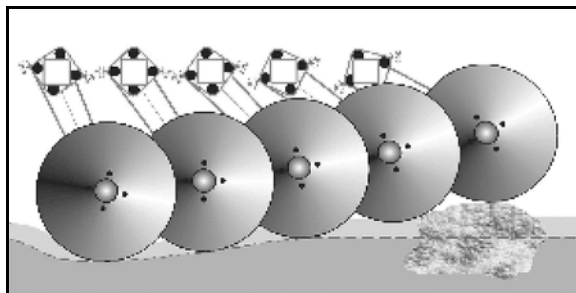
Az egyes tárcsák rugalmas gumituskós felfüggesztése lehetővé teszi

- a talajegyenetlenségekhez való alkalmazkodást
- a tárcsák kitérését szilárd akadályokba, például kövekbe való ütközéskor.

Ez védi az egyes tárcsákat a sérülésektől.



14 ábra



15 ábra

5.3 Henger

A henger végzi el a szerszámok mélyvezetését.

- **Tandemhenger TW520/380**

A tandemhenger a következőkből áll

- o a spirális csőhenger elől a felső lyukcsoportba van szerelve.
- o szélespálcás henger hátul az alsó lyukcsoportba van beszerelve.

→ Nagyon jó rögtörő jellemzőkkel rendelkezik



Károk a hengeren.

Tilos a fordulás a hengeren!

- **Csőpálcás henger SW600**

→ A talaj kismértékű tömörítésére a csőpálcás henger alkalmas.

→ Nagyon jó saaját hajtással rendelkezik.

- **Kúpgyűrűs henger KW 580**

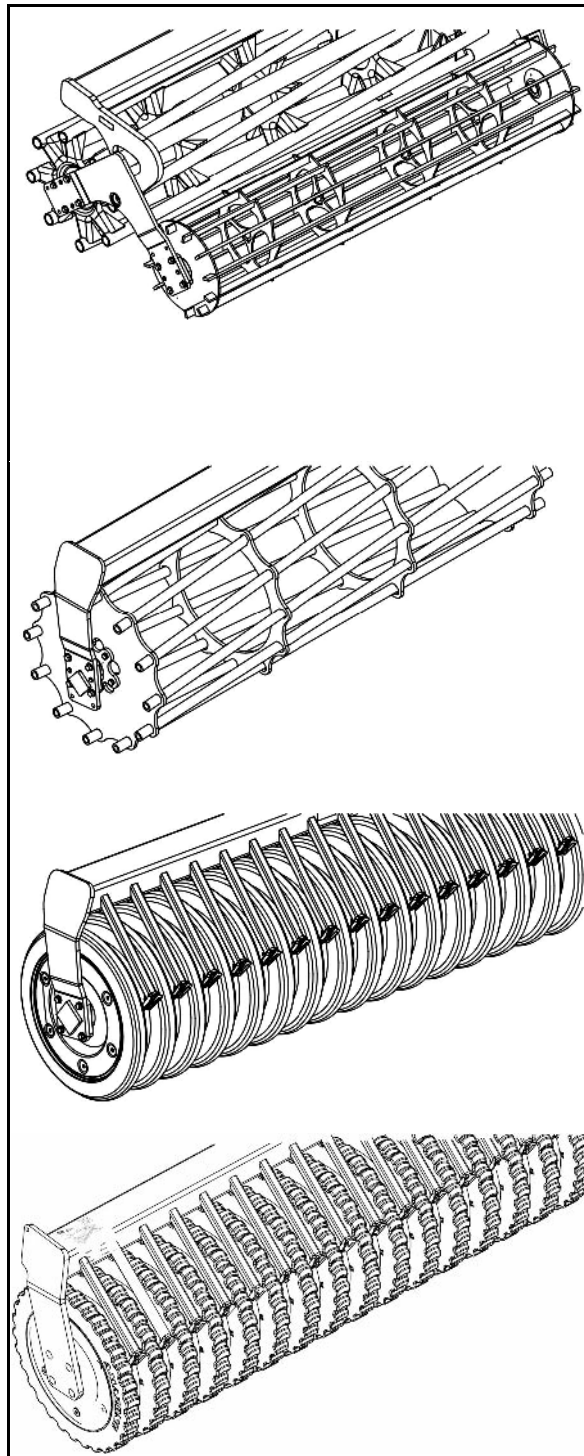
beállítható lehúzóval.

→ Kiválóan alkalmas közepes talajokhoz.

- **Kúpgyűrűs henger KWM 600**

mátrix-profillal és beállítható lehúzóval.

→ Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.



- **U-profilhenger UW580**

- Kiválóan alkalmas könnyű talajokhoz.
- Érzéketlen az eltömődéssel szemben és kiváló terhelhetőség.

- **Dupla U-profilhenger UW580**

- Kiválóan alkalmas könnyű és közepes talajokhoz.
- Érzéketlen az eltömődéssel szemben és kiváló terhelhetőség.



Károk a hengeren.

Tilos a fordulás a hengeren!

- **Dupla-Disc U profilhenger, DDU 600**

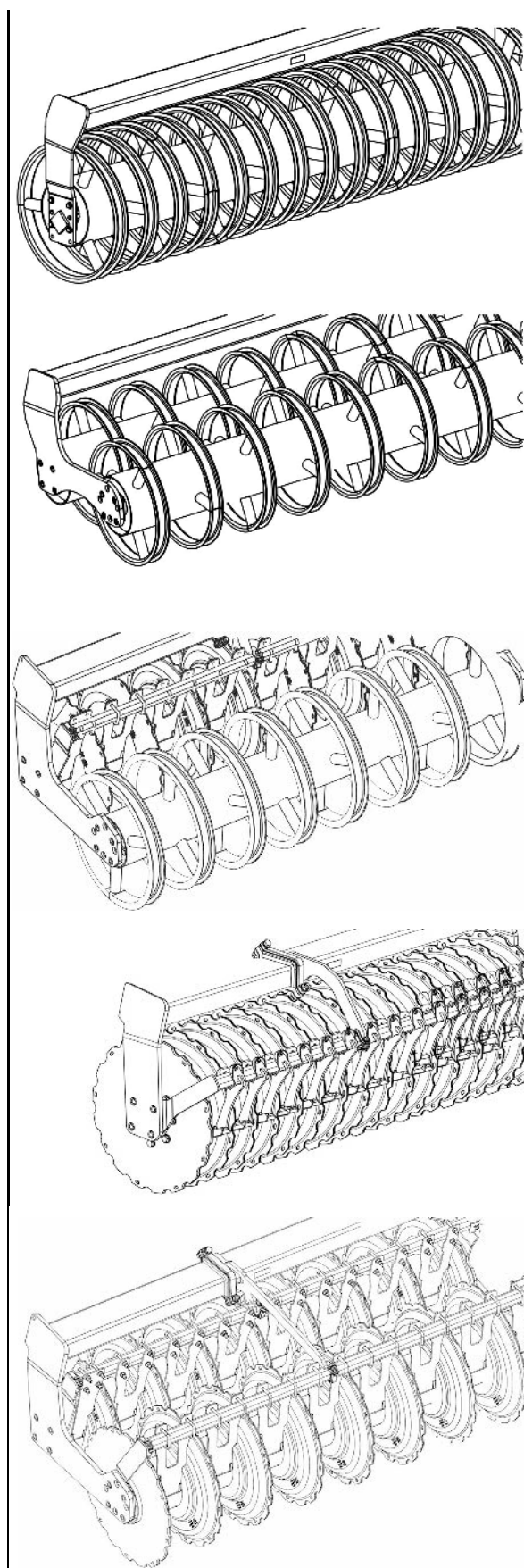
- Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.
- Érzéketlen az eltömődéssel szemben és kiváló terhelhetőség.

- **Disc-henger DW600**

- Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.
- Nagyon jó rögtörő jellemzőkkel rendelkezik.
- Érzéketlen az eltömődéssel és összeragadással szemben, továbbá kiváló terhelhetőséggel rendelkezik.

- **Kettős disc-henger DDW**

- Kettős disc-henger
- Érzéketlen az eltömődéssel és összeragadással szemben, továbbá kiváló terhelhetőséggel rendelkezik.



16 ábra

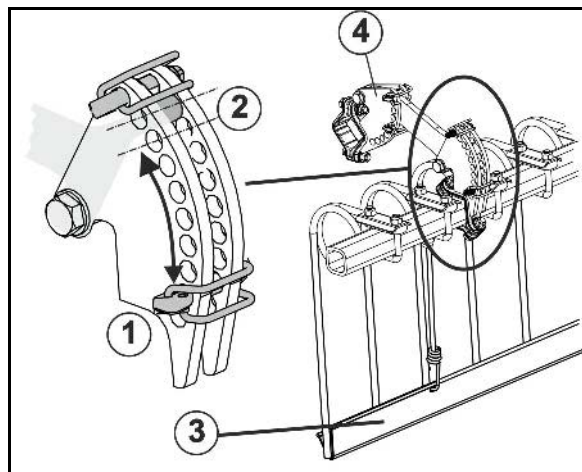
5.4 Hátsó rugós borona, késsorral

A hátsó rugós borona a talaj porhanyítására és egyengetésére való.

A munkaintenzitás a furatcsoportban csapok elhelyezésével lehetséges.

A csapszeget a biztosítócsappal ki kell biztosítani.

- (1) Letűző-csapszegek a munkaintenzitás beállítására.
- A letűző-csapszeget úgy kell letűzni, hogy a rugósborona felfeküdjön és lefelé szabadon ki tudjon lengeni.
- (2) A letűző csapszeg helyzete a pontos magtakaró szállítási célú rögzítése során.
- (3) Közlekedésbiztonsági gerenda felszerelése szállítás előtt.
- (4) Takarópálca-magasság beállítása a takarópálca-rendszernek megfelelően



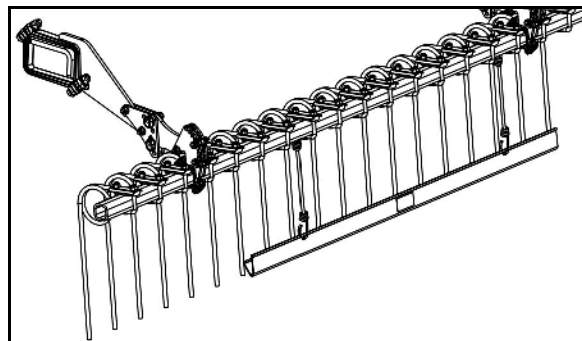
17 ábra



- A beállítást minden beállító-egységen el kell végezni.
- Az üzemen kívül helyezéshez meg kell emelni és le kell tűzni a rugós boronát.
- Munkavégzés közben rögzítse a közlekedésbiztonsági szegélyléceket a hengerre kell rögzíteni.

Takarópálca-rendszer 12-125 Hi

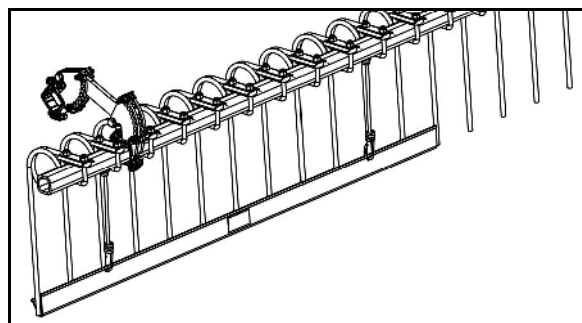
Ezekhez a rendszerekhez: SW600, , KW580, KWM600, UW580



18 ábra

Takarópálca-rendszer KWM65012-125 Hi

Ehhez a hengerhez: KWM650 DW600

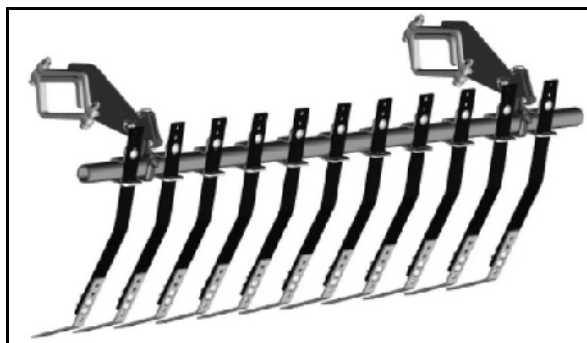


19 ábra

Felépítés és működés

Rugótér-rendszer 167

Ehhez a hengerhez: UW580

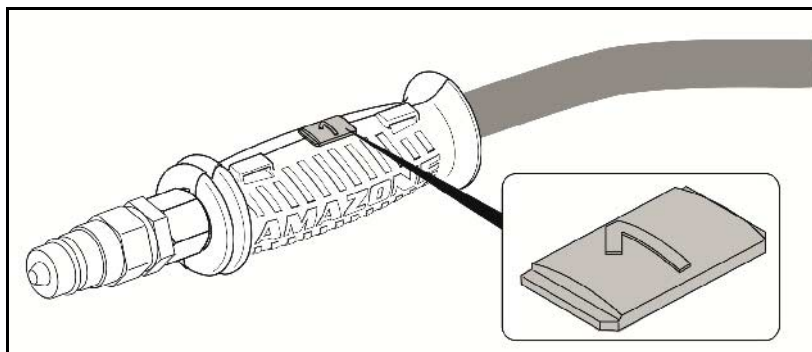


20 ábra

5.5 A hidraulikarendszer csatlakozásai

- A hidraulikatömlő-vezetékek fogantyúval rendelkeznek.

Az összes fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva, hogy a mindenkor hidraulika-funkciót hozzárendelje a traktor-vezérlőkészülék nyomóvezetékéhez!



A jelölések mellett fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikus funkciókat.

- A hidraulika-funkciótól függően a traktorvezérlő-készüléket különféle módon lehet működtetni.

beakadó, a folyamatos olajkeringetéshez	
léptetett, a művelet végrehajtásáig	
úszó állás, szabad olajáramlás a vezérlő-készülékben	

Jelzés		Funkció			Traktorvezérlő-készülék	
sárga	1		gép	leengedés	kettős működésű	
	2			felemelés		
sárga	1		Vonórúd	leengedés	kettős működésű	
	2			felemelés		
kék	1		gép	kinyitásra	ettős működtetésű, lezárható	
	2			becsukásra		
zöld	1		Munka-mélység (opció)	növelés	kettős működésű	
	2			csökkentés		



FIGYELEM

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikavezetékek fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.

5.5.1 Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek rossz csatlakoztatott hidraulikavezetékek esetén a hibás hidraulikus működés következtében!

A hidraulikavezetékek felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.



- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a gépet traktora hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja.
Ne keverje össze az ásványi olajat bioolajjal!
- Tartsa be a maximálisan megengedett 210 bar értékű hidraulikaolaj nyomást.
- Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.
- Dugja a hidraulikacsatlakozót / hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba mindaddig, amíg a hidraulikacsatlakozó / hidraulikacsatlakozók érezhetően nem reteszeliődnek.
- Ellenőrizze a hidraulikavezetékek csatlakoztatási helyeinél a helyes és tömített illeszkedést.

1. A traktoron levő vezérlőszelep működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Tisztítsa meg a hidraulikavezetékek hidraulikacsatlakozóit, mielőtt a hidraulikavezetéseket a traktorral összekapcsolja.
3. Kapcsolja össze a hidraulikavezetéseket (hidraulikavezetéseket) a traktor vezérlőkészülékével (vezérlőkészülékeivel).

5.5.2 Hidraulikavezetékek lekapcsolása

1. A traktoron levő vezérlőkészülék működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzatokból.
3. Biztosítsa elszennyeződés ellen porvédő sapkákkal a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljzatokat.

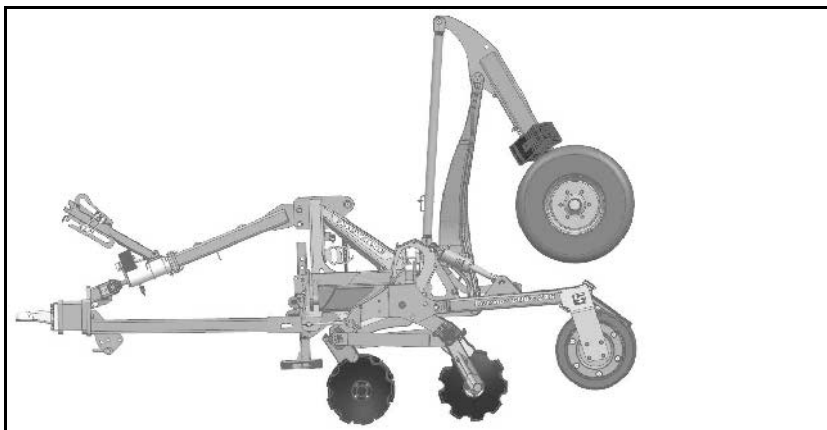
5.6 Futómű



A futómű és a vonórúd a teljes gép része és csak a gép alkatrészeként használható.

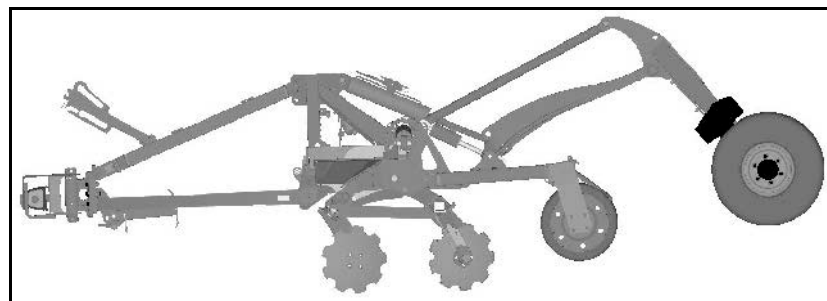
Más típusú Catros tárcsás boronára történő felszerelésük nem engedélyezett.

- Futómű felemelve, gép üzemi helyzetben, rezgéskiegyenlítés nélkül



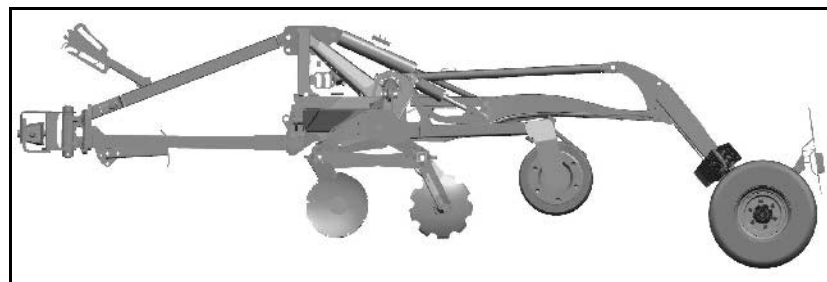
21. ábra

- Futómű felemelve, gép üzemi helyzetben, rezgéskiegyenlítéssel



22. ábra

- Futómű leengedve, szántóvégi forduló-helyzet

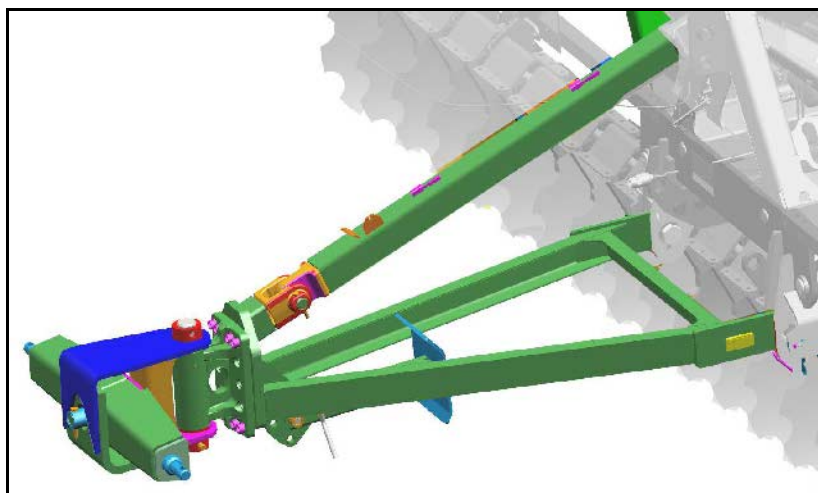


23. ábra

5.7 Vonórúd

Merev vonórúd

Merev vonórúd, a vonógerendás gépeknél, a traktorral való összekötésre szolgáló berendezésként.



24. ábra



FIGYELMEZTETÉS

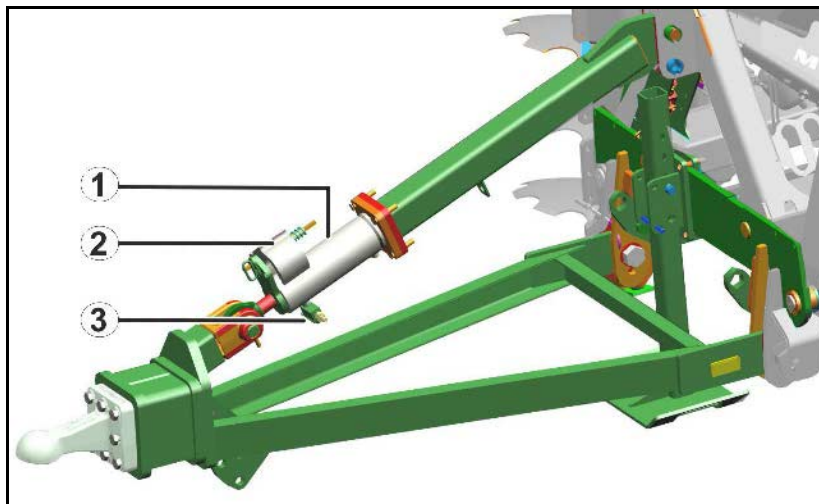
Balesetveszély a gép és a traktor szétkapcsolódása miatt!

Feltétlenül alkalmazzon tartóhüvelyes gömbperselyeket és integrált rugós rögzítő elemet.

Hidraulikus vonórúd

Hidraulikus vonórúd

- A mankókerekek nélküli gépek vízszintbe állításához.
- A gép vonószelencével vagy vonószemmel való csatlakoztatásához.



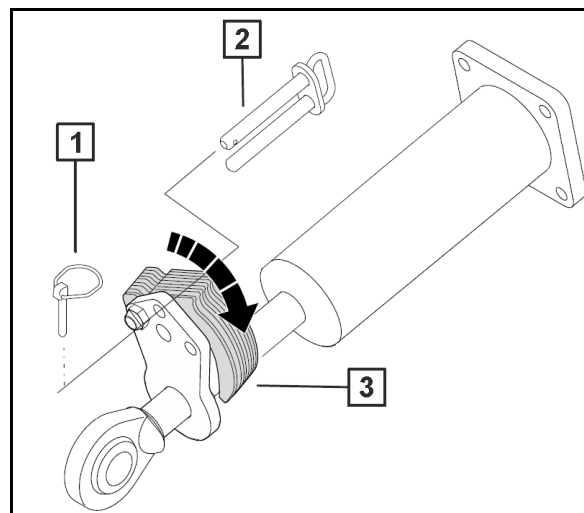
25. ábra

- (1) Hidraulikus henger
- (2) Távtartó elemek a gép vízszintbe állításához
- (3) Elzárócsap

A gép vízszintbe állítása a vonórúd-hengerrel és távtartó elemekkel:

A távtartó elemek elfordításához a hidraulikus henger nem fekuhetik fel a távtartó elemekre.

1. Húzza meg a rugós rögzítőelemet (1).
2. Húzza meg a csapokat (2).
3. Fordítsa el a távtartó elemeket.
4. Helyezze be a csapszeget, és biztosítsa rugós rögzítőelemmel.



26 ábra

5.8 Támasztóláb

Támasztóláb, dönthető

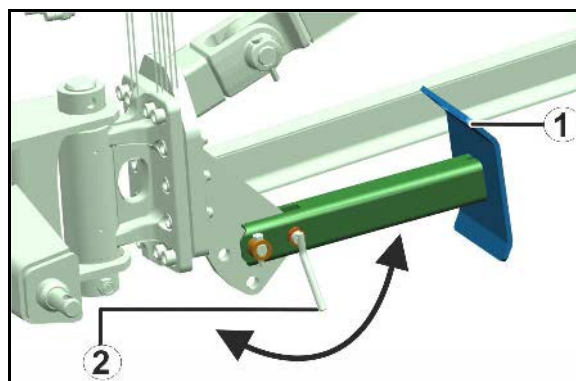
- (1) Fogantyú
- (2) Csapszeg biztosítószeeggel

Működés vagy szállítás közben:

Támasztóláb rögzítése felemelt helyzetben a csappal, és biztosítása a rugós rögzítőelemmel.

Lekapcsolt gépen:

Támasztóláb rögzítése leengedett helyzetben a csappal, és biztosítása a rugós rögzítőelemmel.



27. ábra

Eltolható támasztóláb

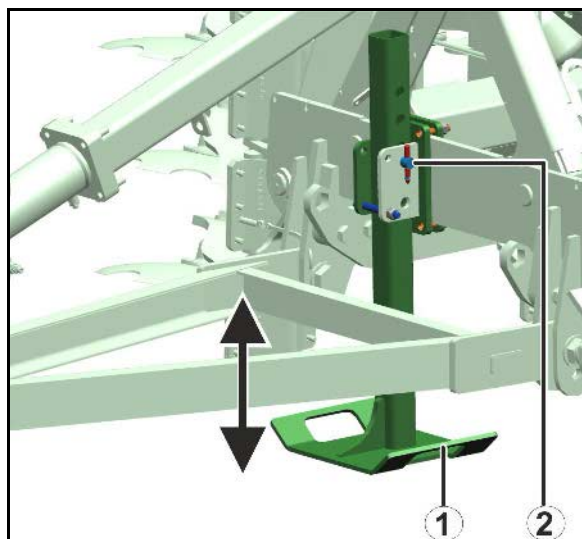
- (1) Fogantyú
- (2) Csapszeg biztosítószeeggel

Működés vagy szállítás közben:

Támasztóláb rögzítése felemelt helyzetben a csappal, és biztosítása a rugós rögzítőelemmel.

Lekapcsolt gépen:

Támasztóláb rögzítése leengedett helyzetben a csappal, és biztosítása a rugós rögzítőelemmel.

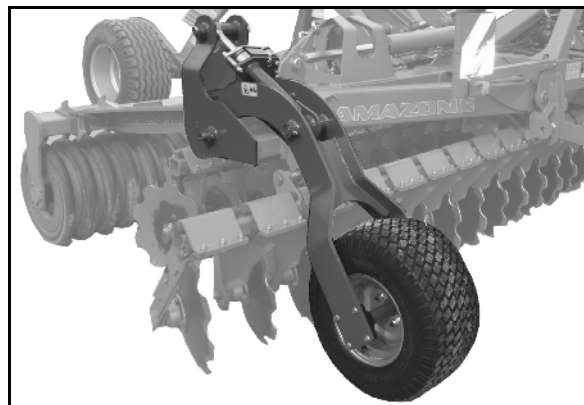


28. ábra

5.9 Támasztókerekek (opció)

A támasztókerekeket a gép tömegének megfelelő megterhelésre tervezték, úgyhogy a traktor alsó függesztő karjai úszóhelyzetben használhatók.

Az első támasztókerekek a gépet biztonságosan vezetik a beállított munkamélységben.



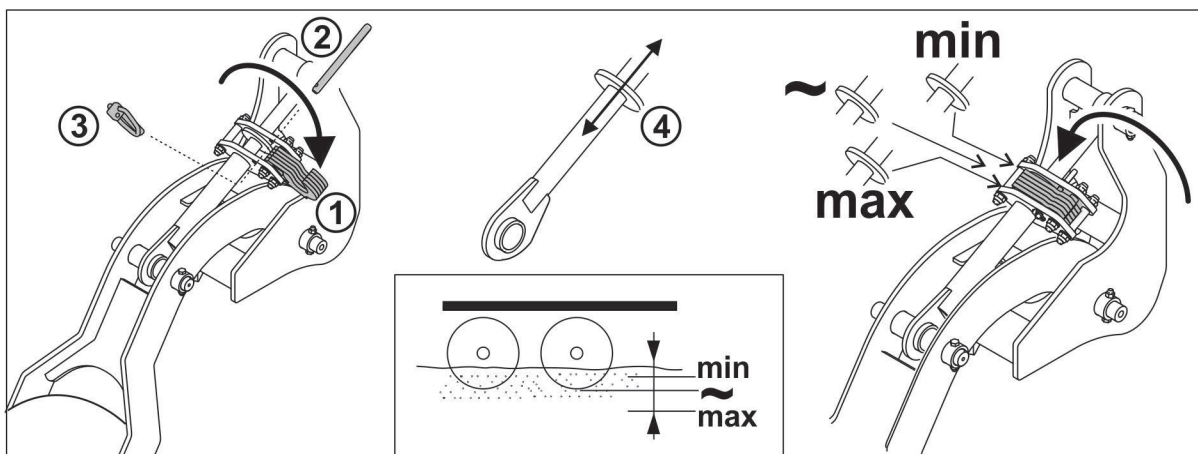
29. ábra



Támasztókerekes gépek használata:

- Használat közben a traktor alsó függesztőkarjait úszóhelyzetben üzemeltesse.
- A támasztókerekek nem használhatók kanyarokban.
Adott esetben kissé emelje fel a gépet a támasztókerekek segítségével.
- A hidraulikus mélységállítással rendelkező gépek a határoknál hidraulikusan tudják változtatni a munkamélységet a támasztókerekek utánállítása nélkül.

A munkamélység beállítása



30. ábra



A beállítás előtt húzza ki a biztosítócsapot (35/2).

A beállítás után rögzítse a távtartó elemeket (35/1) a biztosítócsappal, és biztosítsa le a rugós rögzítőelemmel (35/3).

Munkamélység növelése:

1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- Emelje fel a gépet, és így tehermentesítse a hátsó távtartó elemeket.
2. Fordítsa ki a hátsó távtartó elemeket (az alátétől (35/4) kezdve, mindkét szárnynál).
3. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- Eressze le a gépet, és így tehermentesítse az első távtartó elemeket.
4. Fordítsa vissza és rögzítse a távtartó elemeket.

A munkamélység csökkentése:

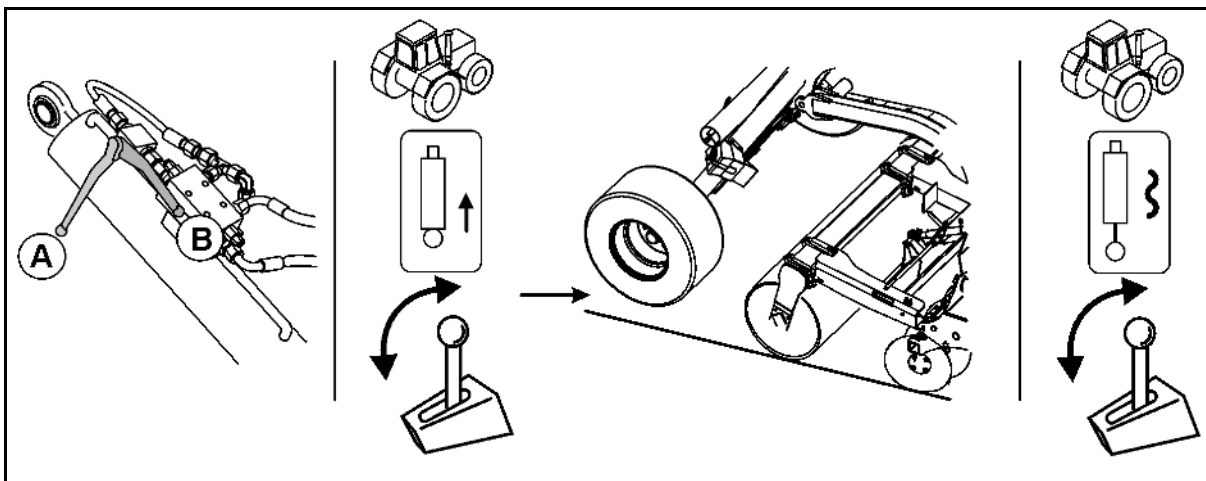
1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- Eressze le a gépet, és így tehermentesítse az első távtartó elemeket.
2. Fordítsa ki az első távtartó elemeket (az alátétől (35/4) kezdve, mindkét szárnynál).
3. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- Emelje fel a gépet, és így tehermentesítse a hátsó távtartó elemeket.
4. Fordítsa vissza és rögzítse a távtartó elemeket.

5.10 Lengéscsillapítás

A lengéscsillapítás csökkenti a gép dőlő mozgását és az ugrálását használat közben.

Szükség esetén kapcsolja be a lengéscsillapítást:

1. Nyissa ki az elzárócsapot (B pozíció).
2. Működtesse a traktor sárga vezérlőkészülékét.
- Kissé emelje fel a talajtól a futóművet.
3. Kapcsolja úszó állásba a traktor sárga vezérlőkészülékét.



31 ábra



A közúti szállítás előtt zárja el az elzárócsapot (A pozíció)!

A lengéscsillapítás csökkenti a gép dőlő mozgását és az ugrálását használat közben

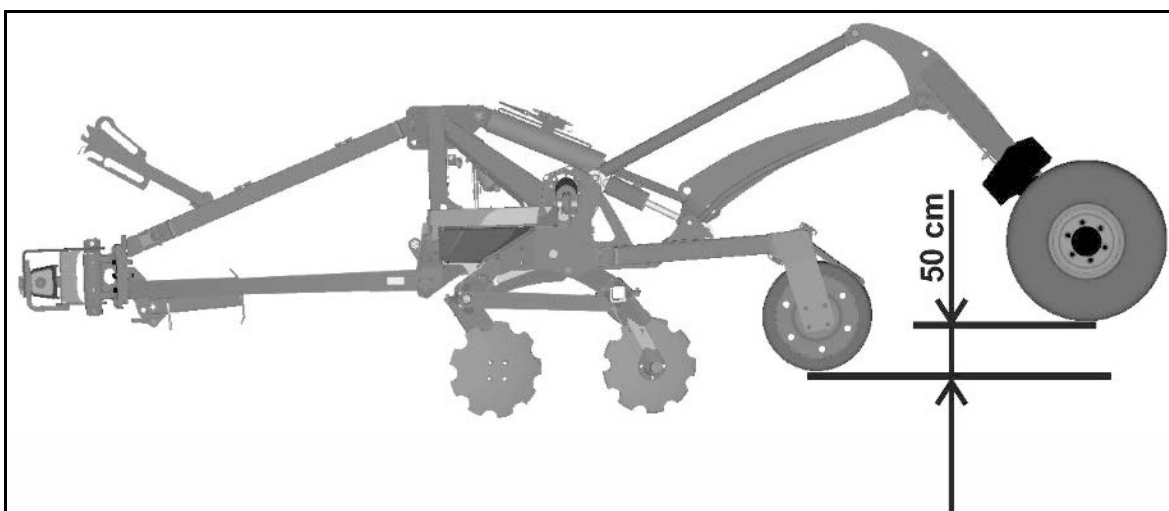
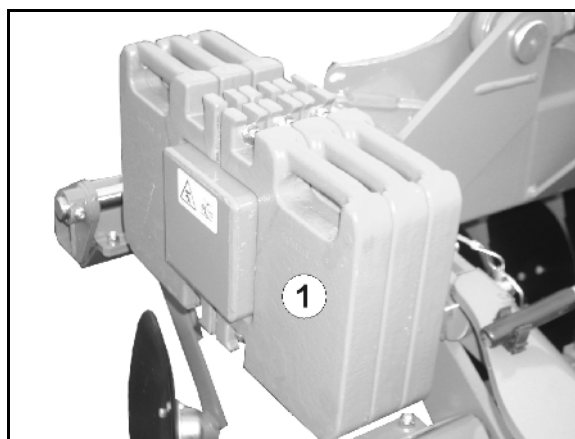


Fig. 32

5.11 Pótsúlyok



33 ábra

(opció)

A Catros (38 ábra/1) pótsúlyokkal szerelhető fel.

A pótsúlyok száraz körülmények és különösen kötött talajviszonyok esetén lehetővé teszik, hogy a tárcsák talajba való behúzását optimalizálja.

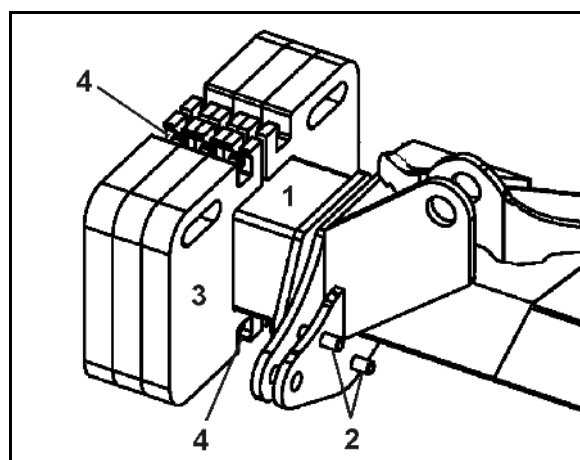
Egy garnitúra pótsúly 4-szer 25 kg-nak felel meg.

→ Maximum 2 x 3 garnitúrát szereljen fel.

	Szám	Pótsúlyok
Catros+ 4002-2	2	200 kg
Catros+ 5002-2	3	300 kg
Catros+ 6002-2	4	400 kg

A pótsúlyok felszerelése:

1. Rögzítse a tartócsövet (39 ábra/1) 4 csavarral (39 ábra/2) a kar külsejére.
2. Mindig két pótsúlyt (39 ábra/3) helyezzen el a tartócsövön (39 ábra/4).

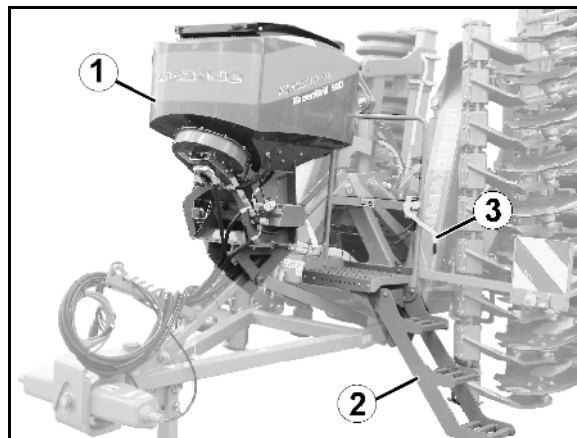


34 ábra

5.12 Köztes kultúra elvetésére szolgáló vetőszerszemet GreenDrill

A GreenDrill, vagyis a köztes kultúra elvetésére szolgáló vetőszerszemet a talaj Catros tárcsás boronával történő megművelése során köztes kultúrák és finom vetőmagvak elvetését teszi lehetővé.

- (1) GreenDrill
- (2) Kihajtható fellépő
- (3) Gyűrűs biztosítószege a kihajtható fellépő rögzítésére



35 ábra



Lásd még a GreenDrill kezelési utasításában.



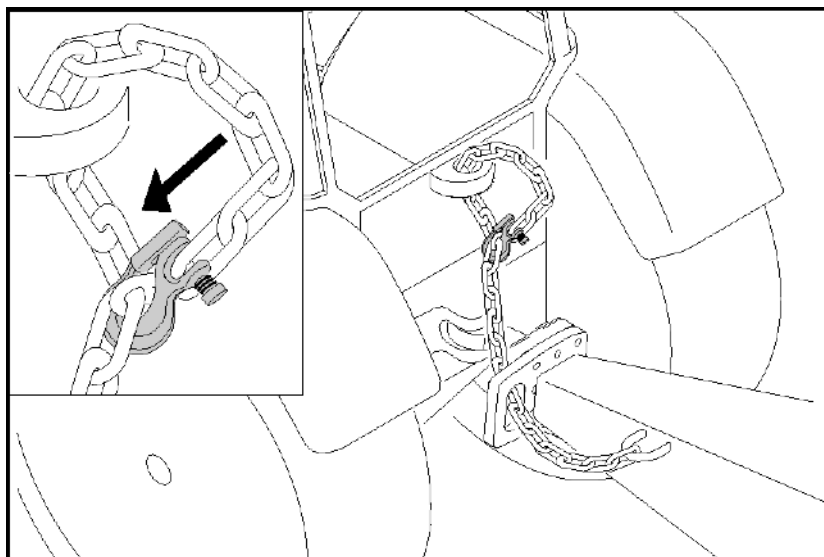
Indulás előtt állítsa szállítási helyzetbe a fellépőt.

Használja a lépcsőfokot fogantyúként.

5.13 Biztosítólánc a traktor és a gépek között

Az országspecifikus szabályozásoknak megfelelően a gépeket biztosítólánccal szereltük fel.

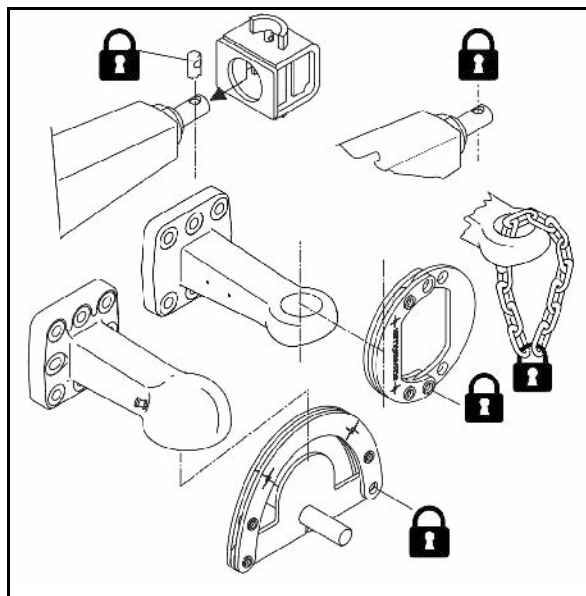
Indulás előtt a biztosítóláncot előírászerűen szerelje fel a traktor megfelelő részére.



36 ábra

5.14 Illetéktelen használat elleni biztosítás

A vonószem, vonószelence vagy alsó függesztőkar-gerenda zárható szerkezete megakadályozza a gép illetéktelen személyek általi használatát.



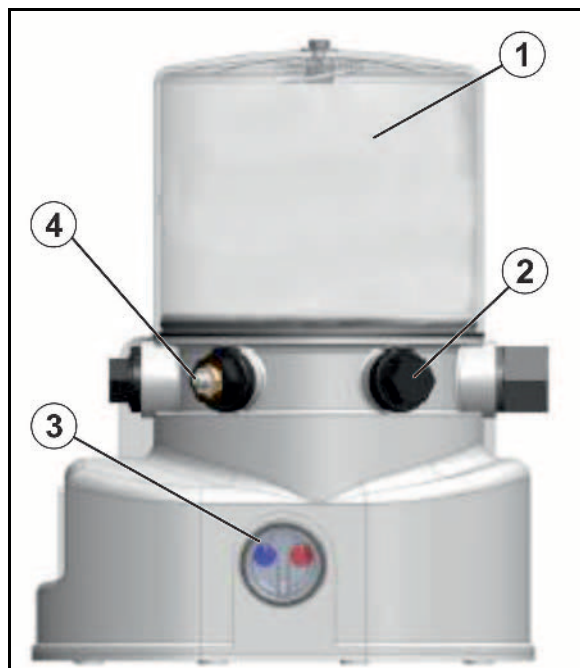
37 ábra

5.15 ZentralschmierungÜbersetzung (Option)

Csak Catros Pro esetén

A gép kenéséről elektromos központi kenőszivattyú gondoskodik.

- (1) Tartály
- (2) A patron feltöltésére szolgáló csatlakozó/visszatérő vezeték
- (3) A kenési intervallumok forgógombja, zárófedéllel
- (4) Kenőgomb a tartály feltöltéséhez

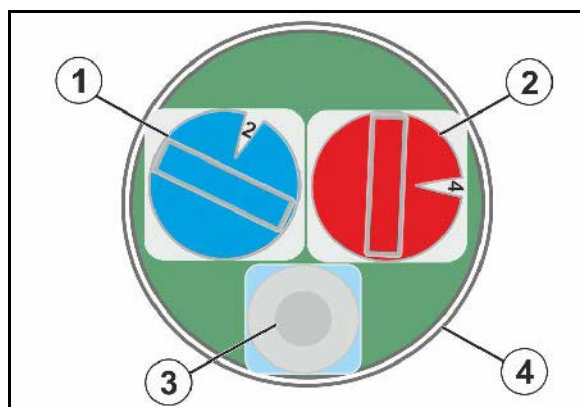


38. ábra

- (1) Kék forgógomb
(szünet: standard 2 óra)
- (2) Vörös forgógomb
(kenési idő: standard 8 perc)
- (3) Kenési ciklus indítása gomb
- (4) Zárófedél



- Forgógombok beállítása a táblázatnak megfelelően.
- A forgógombot nem szabad 0 értékre állítani!



39. ábra

Szünetek

Forgógomb, kék	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Óra	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15

Kenési idők

Forgógomb, vörös	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
Perc	2	4	6	8	10	12	14	16	18	29	22	24	26	28	30



Kenési ajánlás

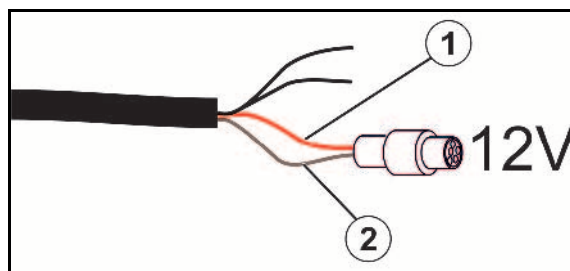
- A trágylé bevitelekor:
Első használat: 2 óra szünet
Később: 2-4 óra szünet
- Nincs trágylé: napi egyszeri kenés

Csatlakozás

- (1) piros (+)
(2) barna (-)



A szivattyú forgásiránya feleljen meg a tartályon lévő nyíllal.



40. ábra

6 Üzembe helyezés

Ebben a fejezetben információkat talál

- gépének üzembe helyezésével kapcsolatban
- és hogy miként ellenőrizheti azt, hogy a gépet traktorára kapcsolhatja-e / függesztheti-e.



- A gép üzembe helyezése előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasítást.
- Vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, a 25 oldaltól az alábbiak során
 - A gép fel- és lekapcsolása
 - A gép szállítása
 - A gép használata
- Csak arra alkalmas traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet!
- A traktor és a gép feleljen meg a KRESZ nemzeti előírásainak.
- A jármű tulajdonosa (üzemeltetője), miként a jármű vezetője (kezelőszemély) is, felelős a KRESZ nemzeti előírásai törvényes rendelkezéseinek betartásáért.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, behúzás és megfogás miatti veszélyek a hidraulikus vagy elektromos működtetésű alkatrészek környezetében.

Ne blokkolja a traktoron azokat a szabályozóelemeket, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkori mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek

- folyamatos működésűek, vagy
- automatikusan szabályozottak, vagy
- funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

- Ellenőrizze traktorának alkalmasságát, mielőtt a gépet a traktorhoz kapcsolja, vagy a traktorra függeszti.
A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.
- Végezzen fékpróbát annak ellenőrzésére, hogy a traktor a szükséges féklassulást a rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is eléri-e.

A traktor alkalmasságának különösen az alábbiak a feltételei:

- a megengedett össztömeg
- a megengedett tengelyterhelés
- a megengedett támasztó terhelés a traktor csatlakozási pontján
- a felszerelt gumiabroncsok terhelhetősége
- a megengedett függesztőszerkezet terhelés elegendő kell, hogy legyen

Ezeket az adatokat a traktor típustábláján, vagy a forgalmi engedélyében és a kezelési utasításban találja meg.

A traktor mellső tengelyét mindig az önsúly legalább 20%-a kell, hogy terhelje.

A traktornak rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt féklassulást.

6.1.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumiabroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbnak kell lennie,

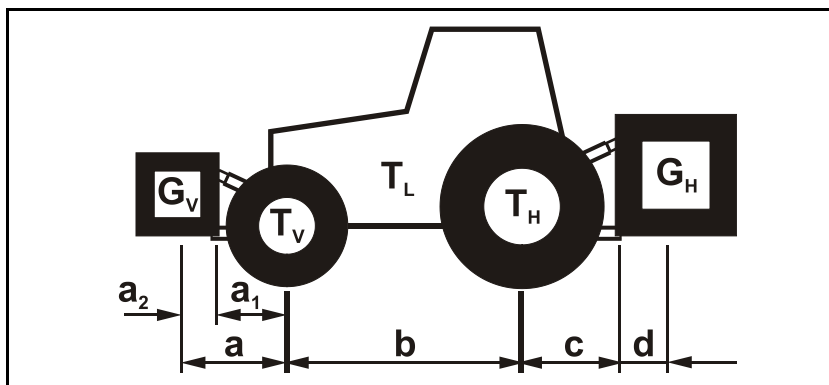
- a traktor önsúlyából,
- a pótsúlyozás értékéből és
- a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép támasztó terheléséből számított összegnél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és / vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

6.1.1.1 A számításhoz szükséges adatok



41 ábra

T _L	[kg]	a traktor önsúlya	lásd a traktor kezelési utasítását vagy a forgalmi engedélyét
T _V	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	
T _H	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G _V	[kg]	melső pótsúly (amennyiben van)	lásd a mellő pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
F _H	[kg]	Tényleges támterhelés	meghatározása
a	[m]	a mellő felfüggesztésű munkagép vagy a mellő pótsúly súlypontja és a mellő tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellő függesztésű munkagép, vagy a mellő pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
a ₁	[m]	a mellsőtengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor kezelési utasítását, vagy méréssel határozza meg
a ₂	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellő felfüggesztésű munkagép vagy mellő pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a mellő felfüggesztésű munkagép, vagy a mellő pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
b	[m]	traktor tengelytávolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közti távolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg

6.1.1.2 A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V \min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $G_{V \min}$ számértékét írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.3 A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett mellsőtengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.4 A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett össztömeget írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.5 A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének $T_{H \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsótengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett hátsótengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.6 Gumiabroncs terhelhetőség

A megengedett gumiabroncs terhelhetőség (lásd például a gumiabroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (két gumiabroncs) írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték	A traktor kezelési utasítása szerinti megengedett érték	Kétszeres megengedett gumiabroncs terhelhetőség (két gumiabroncs)
Minimális mellső / hátsó pótsúlyozás	/ kg	--	--
Össztömeg	kg	≤ kg	--
Mellsőtengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg
Hátsótengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg



- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumiabroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni (≤) a megengedett értékeknél!


FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányzási- és fékezőképessége következtében!

Tilos a gép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly a szükséges minimális pótsúlyozás ($G_{V\min}$) érdekében.



- Egyensúlyozza ki a traktort mellső vagy hátsó pótsúly segítségével, ha a traktor tengelyterhelése csak az egyik tengelyen haladja meg a megengedett értéket.
- Különleges esetek:
 - Ha a mellső felfüggesztésű munkagép (GV) tömegével a szükséges minimális elülső terhelés ($G_{V\min}$) nem biztosított, a mellső felfüggesztésű munkagéphez kiegészítésként pótsúlyt kell használni!
 - Ha a hátsó felfüggesztésű munkagép (GH) tömegével a szükséges minimális hátsó terhelés ($G_{H\min}$) nem biztosított, a hátsó felfüggesztésű munkagéphez kiegészítésként pótsúlyt kell használni!

6.1.2 Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel



FIGYELEM

Veszélyek alkatrészek üzemeltetés közbeni törése miatt a kapcsoló berendezések meg nem engedhető kombinációja következtében!

- Ügyeljen arra,
 - o hogy a traktoron levő kapcsolóberendezés a megengedett támasztó terhelés tekintetében elegendő legyen a tényleges támasztó terhelés felvételére.
 - o hogy a támasztó terhelés által megváltozott tengelyterhelés és a traktor súlya a megengedett határon belül legyen. Kétség esetén mérje meg az értékeket.
 - o hogy a traktor statikus, tényleges hátsótengely-terhelése ne haladja meg a megengedett hátsótengely-terhelést.
 - o hogy a traktor össztömege ne legyen több a megengedett értéknél.
 - o hogy a traktor abroncsozásának megengedett terhelhetőségét ne lépje túl.

6.1.2.1 A kapcsolóberendezések kombinációs lehetőségei

Ez a táblázat mutatja a traktor és a gép kapcsolóberendezésének megengedett kombinációs lehetőségeit.

Kapcsolóberendezés		
Traktor	AMAZONE gép	
Felső függesztés		
Csapos vonófej, A, B, C kialakítás	Vonószem	Persely $\varnothing$ 40 mm (ISO 5692-2)
A nem önműködő (ISO 6489-2)	Vonószem	$\varnothing$ 40 mm (ISO 8755)
B önműködő sima csapszeg	Vonószem	$\varnothing$ 50 mm, csak az A kialakítással kompatibilis (ISO 1102)
C önműködő hengeres csapszegek		
Felső / alsó felfüggesztés		
Gömbfejes vonóberendezés $\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)	Vonó gömbfej	$\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)
Alsó felfüggesztés		
Vonóhorog / Hitch horog (ISO 6489-19)	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
	Forgó vonószem	csak az Y kialakítással kompatibilis, furat: $\varnothing$ 50 mm, (ISO 5692-3)
	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30-41 mm (ISO 20019)
Vonórúd - 2 kategória (ISO 6489-3)	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
		Persely $\varnothing$ 40 mm (ISO 5692-2)
		$\varnothing$ 40 mm (ISO 8755)
Vonórúd (ISO 6489-3)	Vonószem	$\varnothing$ 50 mm (ISO 1102)
		(ISO 21244)
Vonórúd / Piton-fix (ISO 6489-4)	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
	Forgó vonószem	csak az Y kialakítással kompatibilis, furat: $\varnothing$ 50 mm, (ISO 5692-3)
Nem forgatható vonószem (ISO 6489-5)	Forgó vonószem	(ISO 5692-3)
Alsó lengőkar-felfüggesztés (ISO 730)	Alsó függesztőkar traverze (ISO 730)	

6.1.2.2 Az engedélyezett D_C -értéket vesse össze a tényleges D_C -értékkel



ÁBRAYELEM

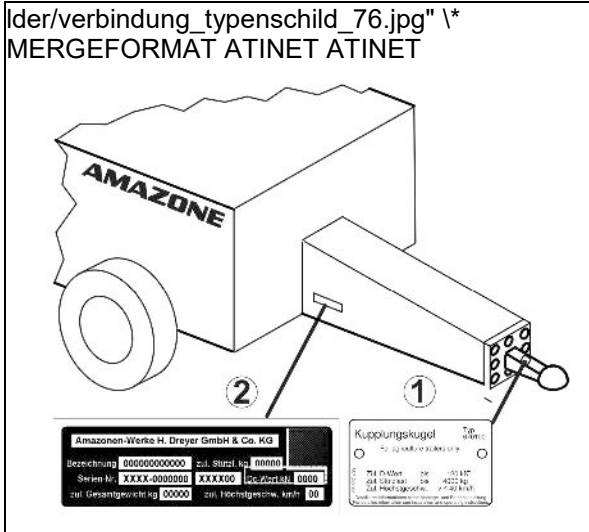
Veszély a traktor és gép közötti kapcsolóberendezések törése következtében a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

1. Számítsa ki a traktorból és a gépből álló szerelvény tényleges D_C -értékét.
2. Vesse össze a tényleges D_C -értéket az alábbi megengedett D_C -értékekkel:
 - A gép kapcsolóberendezése
 - A gép vonórúdja
 - A traktor kapcsolóberendezése

A szerelvény tényleges, kiszámított D_C értékének kisebbnek vagy egyenlőnek ($\leq$) kell lennie, mint a megadott D_C érték.

A gép engedélyezett D_C -értékét a kapcsolóberendezés (1) és a vonórúd (2) típustábláján találhatja meg.

A traktor-kapcsolóberendezés engedélyezett D_C értékét közvetlenül megtalálja a kapcsolóberendezésen / traktorjának kezelési utasításában.



a gépcsoport tényleges, kiszámított D_C értéke

	kN
--	------

$\leq$
 $\leq$
 $\leq$

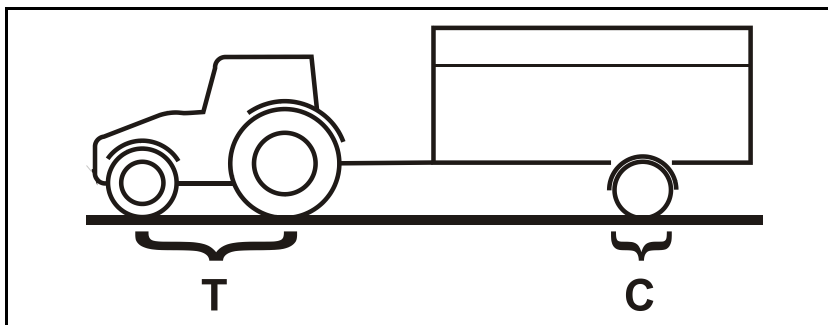
megadott D_C -érték

Kapcsolóberendezés a traktoron	kN
A gép kapcsolóberendezése	kN
A gép vonórúdja	kN

A tényleges D_c érték kiszámítása az összekapcsolandó gépcsoport részére

Az összekapcsolandó gépcsoport tényleges D_c értékét a következők szerint számítsa ki:

$$D_c = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



T: traktorjának a megengedett összsúlya [t] (lásd traktor kezelési utasítás, vagy forgalmi engedély)

C: a megengedett tömeggel (hasznos terhelés) megterhelt munkagép tengelyterhelése [t] támasztó terhelés nélkül

g: nehézségi gyorsulás (9,81 m/s²)

6.1.3 Saját fékberendezéssel nem rendelkező gép



ÁBRAYELEM

Zúzóadás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a traktor elégtelen fékezőképessége következtében.

A traktornak felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt fékezhetséget.

Amennyiben a gép nem rendelkezik saját fékberendezéssel,

- a tényleges traktorsúlynak nagyobbnak vagy egyenlőnek kell lenni ($\geq$) a függesztett gép tényleges súlyánál.
Néhány országban eltérő rendelkezések érvényesek. Például Oroszországban a traktor súlyának kétszer nagyobbnak kell lenni a függesztett gép súlyánál.
- a maximálisan megengedett menetsebesség 25 km/h, Oroszországban 10 km/h.

6.2 A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, elvágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- **a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének akaratlan lesüllyesztése következtében a felemelt, nem biztosított gépen végzett beavatkozások során**
- **akaratlan lesüllyesztés következtében a felemelt, nem biztosított géprészekén végzett beavatkozások során**
- **a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.**
- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- A gépen mindennemű beavatkozás, mint például szerelési munkák, beállítások, üzemzavarok megszüntetése, tisztítás, karbantartás és javítás elvégzése tilos
 - o meghajtott gép esetén.
 - o amíg a traktor motorja hozzacsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
 - o ha a gyújtáskulcs a traktor gyújtáskapcsolójában van, és a traktormotor hozzacsatolt kardántengelynél/hidraulikarendszernél akaratlanul elindulhat
 - o ha a traktort és a gépet nem biztosította a mindenkori rögzítőfékekkel és/vagy támasztóékekkel akaratlan elgurulás ellen
 - o ha a mozgó alkatrészeket nem rögzítette akaratlan elmozdulás ellen

Különösen ezen munkák közben áll fenn veszély a nem rögzített alkatrészekkel való érintkezés következtében.

1. Süllyessze le a felemelt, biztosítatlan gépet/ a felemelt, biztosítatlan géprészeket.
- Így akadályozza meg az akaratlan lesüllyedést.
2. Állítsa le a traktor motorját.
 3. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
 4. Húzza be a traktor rögzítőfékét.
 5. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen (csak függesztett gép)
 - o sík terepen támasztóékekkel és ha van, akkor rögzítőfékekkel.
 - o erősen egyenetlen terepen vagy lejtőn rögzítőfékekkel és támasztóékekkel.

7 A gép fel- és lekapcsolása



A gép fel- és lekapcsolása során vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, 25. oldal.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor és a gép akaratlan indítása, és akaratlan elgurulása következtében a gép fel- és lekapcsolása során!

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a fel- és lekapcsolás céljából a traktor és gép közötti veszélyes területre lép, ehhez lásd 74 oldalt.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor fara és a gép között a gép fel- és lekapcsolása során!

A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírt munkaterületről működtesse.
- soha ne működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.

7.1 A gép felkapcsolása



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas. Ehhez lásd "A traktor alkalmasságának ellenőrzése" című fejezetet, 66. oldal.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a gép felkapcsolása során a traktor és a gép között!

Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.

A jelenlevő segítők csak a traktor és a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.


FIGYELEM

Személyek számára összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

- A traktor és gép összekapcsolásakor rendeltetésszerűen használja az e célra előírt berendezéseket.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő felcsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a traktor és a gép függesztési kategóriája mindenképp megegyezzen.
Feltétlenül alakítsa át a gép II. kat. felső és alsó függesztőkar-csapjait szűkítőhüvelyek segítségével III. kat.-ra, ha traktorán III. kat. hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer található.
- Csak a géppel együtt szállított felső- és alsó függesztőkar-csapokat használja a gép csatlakoztatásához.
- Ellenőrizze a felső- és alsó függesztőkar-csapok hibáit szemrevételezéssel a gép minden összekapcsolásakor. Egyértelmű kopásjelenségek esetén cserélje ki a felső- és alsó függesztőkar-csapokat.
- Mindig biztosítsa a felső- és alsó függesztőkar-csapokat a hárompont függesztőkeret csatlakozási pontjaiban akaratlan kioldás ellen rugós rögzítőelemmel.


FIGYELEM

Veszélyek a traktor és gép közötti energiaellátás kiesése miatt a sérült ellátó vezetékek következtében!

Az ellátó vezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe az ellátó vezetékek helyzetét. Az ellátó vezetékeknek

- a felszerelt vagy felfüggesztett gép minden mozgását feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen, könnyen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.

Vonógerendával ellátott gép csatlakoztatása

1. A gömbperselyeket tolja fel a gép alsó függesztő-karjára és biztosítsa rugós csatlakozóval.
 2. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket.
 3. A traktorral tolasson a géphez.
 4. A traktorülésből szerelje ki az alsó függesztőkart.
- Az alsó függesztőkar horgok automatikusan reteszelenek.
5. Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy az alsó függesztőkar-horgok megfelelően reteszelve vannak-e.
 6. Emelje fel a támasztólábat.
 7. Csatlakoztassa a traktor tápvezetéseit.
 8. Távolítsa el a támasztóékeket.

A fékberendezés nélküli gépekre vonatkozó országspecifikus szabályozás:

9. A rögzítőláncot az előírásoknak megfelelően rögzítse a traktorra.

A gép csatlakoztatása vonószelencével/vonószemmel

1. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket.
 2. Tolasson most tovább a traktorral a gépre úgy, hogy a kapcsolóberendezés összekapcsolható legyen.
 3. Csatlakoztassa a traktor tápvezetékeit.
 4. A hidraulikus vonórúd elzárócsapjának kinyitása.
 5. Kapcsolja össze a kapcsolóberendezést.
 6. Vonófej-csatlakozó: Traktor-vezérlőkészülék sárga 4 működtetése.
A hidraulikus vonószelencét helyezze le a traktor vonókúpjára, és biztosítsa.
 7. Működtesse a traktor sárga 4 vezérlőkészülékét.
→ Emelje fel a gépet a vonórúd-vezérlés segítségével.
 8. Emelje fel a támasztólábat.
 9. Távolítsa el a támasztóékeket.
- A fékberendezés nélküli gépekre vonatkozó országspecifikus szabályozás:
10. A rögzítőláncot az előírásoknak megfelelően rögzítse a traktorra.
 11. Működtesse a traktor sárga 3 vezérlőkészülékét.
→ Süllyessze le a gépet a vonórúd-vezérlés segítségével.
 12. Szükség szerint a traktor-vezérlőkészülék sárga 1, 2 működtetése.
→ Talaj feletti magasság kiigazítása a futóművel.

7.2 A gép lekapcsolása



FIGYELEM

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a lekapcsolt gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa le az üres gépet szilárd alapú vízszintes helyen.



A gép lekapcsolásakor mindig hagyjon akkora szabad teret előtte, hogy az újbóli felkapcsolás során a traktort egy vonalba tudja hozni a géppel.



A gépet csak a teljes futómű.



A hidraulikus lekapcsolás megakadályozza az alváz megemelkedését becsukott gép esetén.

Vonógerendával ellátott gép lecsatlakoztatása

1. Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulással szemben.
2. Engedje le a támasztólábat.
3. Támasztóékek használata.
4. Kapcsolja szét az ellátó-vezetékeket.
5. Állítsa a gépet a támasztólábra.
6. Reteszelve ki és kapcsolja ki az alsó függesztőkar horgokat a traktor vezetőüléséből.

Vonószelencével/vonószemmel ellátott gép lekapcsolása

1. Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulással szemben.
 2. Engedje le a támasztólábat.
 3. Támasztóékek használata.
 4. Működtesse a traktor *sárga* 3 vezérlőkészülékét.
 5. Állítsa a gépet a támasztólábra.
 6. Kapcsolja szét a kapcsoló berendezést.
- Vonófej-csatlakozó: Vonószelence hidraulikus megemelése.
7. A hidraulikus vonórúd elzárócsapjának zárása.
 8. A traktor *sárga* vezérlőkészülékét állítsa úszóállásba, és így nyomásmentesítse a hidraulikatömlős vezetékeket.
 9. Kapcsolja szét az ellátó-vezetékeket.

8 Beállítások



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen beállításokat hajt végre, ehhez lásd az 74 oldalt.

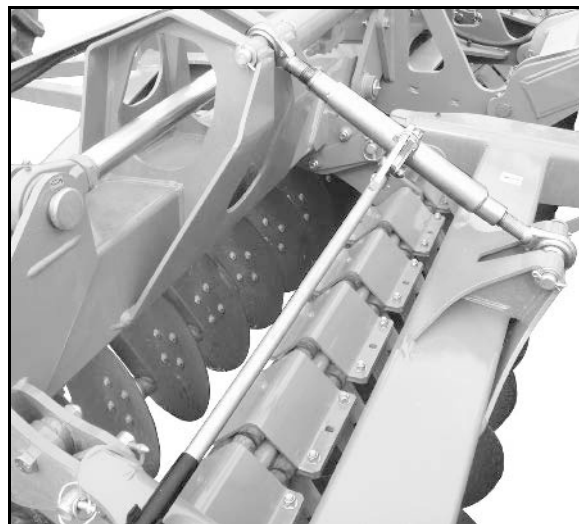
8.1 Mechanikus munkamélység beállítás

A tárcsák munkamélységét az orsóhosszúság módosításával lehet beállítani.

A beállításhoz a racsnis kézi kart használja.

Ellenőrizze az oldalkereteken lévő skála) segítségével beállított munkamélységet.

- Az orsó rövidítése: állítás 12 irányba.
→ A munkamélység nő.
- Az orsó hosszabbítása: állítás 2 irányba
→ A munkamélység csökken.



42 ábra



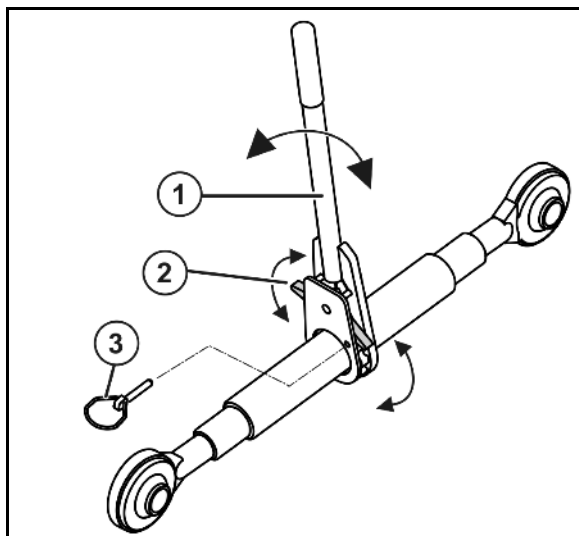
Az állítóorsókat mindkét oldalon egyforma hosszúságúra állítsa be!



A két hengernek egy sorban kell lennie!

Az orsó beállítása a kilincses (racsnis) kézi karral

1. Távolítsa el a rugós rögzítő elemet (45 ábra/3).
2. Reteszelve be a forgatókart (45 ábra/2) a kívánt forgásiránynak megfelelően.
3. Hosszabbítsa / rövidítse meg az orsót a kézi karon (45 ábra/1) keresztül.
4. Rögzítse a beállítást rugós rögzítőelemmel (45 ábra/3).

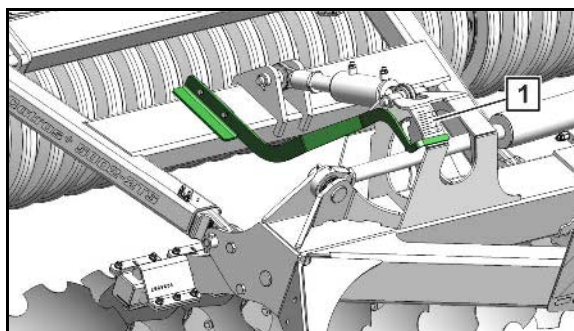


43 ábra

8.2 Hidraulikus munkamélység beállítás (opció)

Működtesse a zöld traktor vezérlőkészüléket.

- A munkamélység beállítása hidraulikusan, a skála (46 ábra/1) segítségével történik.
- Kiseb munkamélység: állítás 2 irányba.
 - Nagyobb munkamélység: állítás 12 irányba.



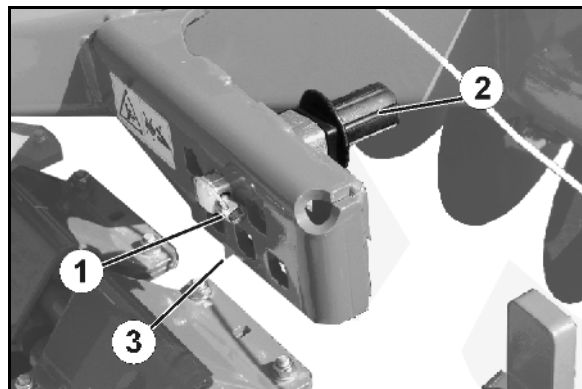
44 ábra

8.3 A tárcsasorok egymáshoz viszonyított eltolása

A tárcsasorok egymáshoz viszonyított eltolását szükség esetén egy AMAZONE excenteres csappal állítsa be.

Ehhez 6 pozíció áll rendelkezésre (47 ábra).

1. A használt géppel tolasson egy rövid szakaszon hátrafelé.
- A tárcsasorok úgy mozdulnak el, hogy az összes rögzítési hely szabaddá válik.
2. Oldja ki a rugós rögzítőelemet.
3. Helyezze az excenteres csapot (47 ábra/2) a kívánt rögzítési helyre.
4. Rögzítse a rugós rögzítőelemet.



45 ábra



VIGYÁZAT

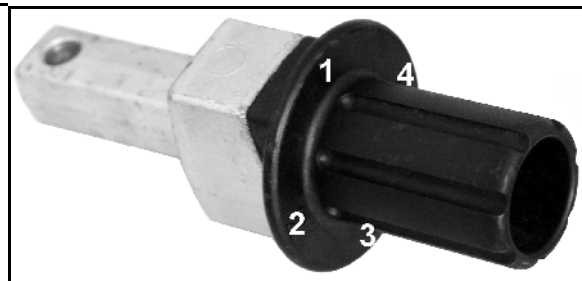
Zúzódásveszély az excenteres csap és a tárcsasor ütközője között!



- Egy előnyben részesítendő rögzítési hely nyíllal (47 ábra/3) van megjelölve.

A finombeállítás az excenteres csap (48 ábra) 1-es pozícióból 4-es pozícióba történő elfordításával történik.

1. Oldja ki a rugós rögzítőelemet.
2. Fordítsa el az excenteres csapot (1-4 poz.).
3. Rögzítse a rugós rögzítőelemet.

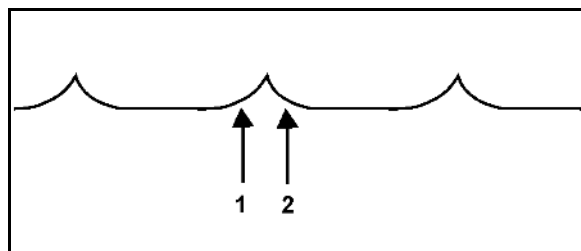


46 ábra

Beállítások

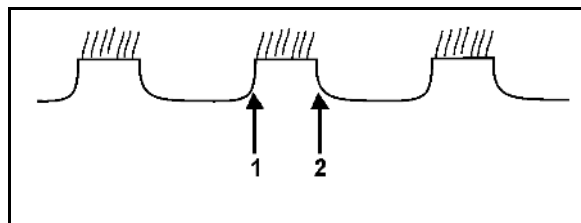
A munka minőségét a művelési határ szabaddá tétele által a gép mögött ellenőrizze:

- (1) Az 1. tárcsasor vágott széle
- (2) A 2. tárcsasor vágott széle

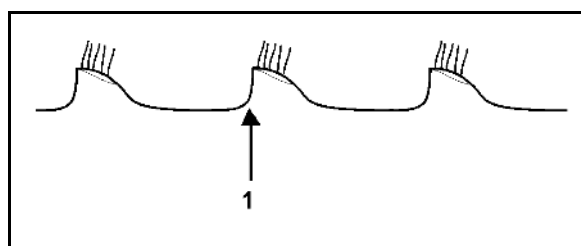


47 ábra

- **49 ábra:** a tárcsasorok helyes beállítása.
- **50 ábra:** Állítsa jobbra a 1. tárcsasort és ismételje meg az ellenőrzést.
- **51 ábra:** A 2. tárcsasor vágott széle nem látható és követi az 1. tárcsasort. Állítsa balra az 1. tárcsasort.



48 ábra



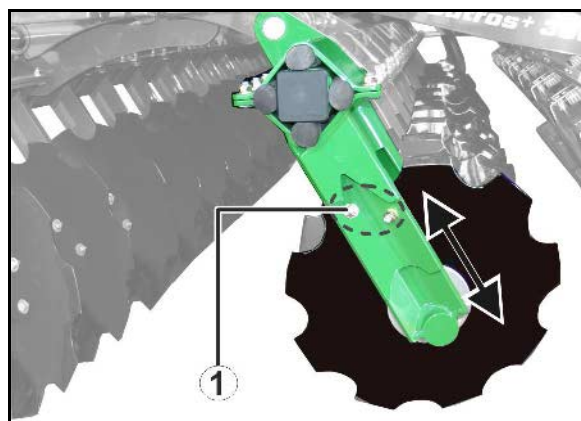
49 ábra

8.4 A szegélytárcsák munkamélysége

A felemelt szegélytárcsák elől a jobb oldalon, hátul a bal oldalon állíthatók be.

Használja a csapágycsapot és az agyat fogantyúként.

1. Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen beállításokat hajt végre.
2. Lazítsa meg a csavarkötéseket (52 ábra /1).
3. A szegélytárcsa kapa után állítása a hosszú furatban, hogy a használat közben ne alakuljon ki eltömődés.
4. Ismét húzza meg erősen a csavarkötéseket.



50 ábra

8.5 Sárkaparók

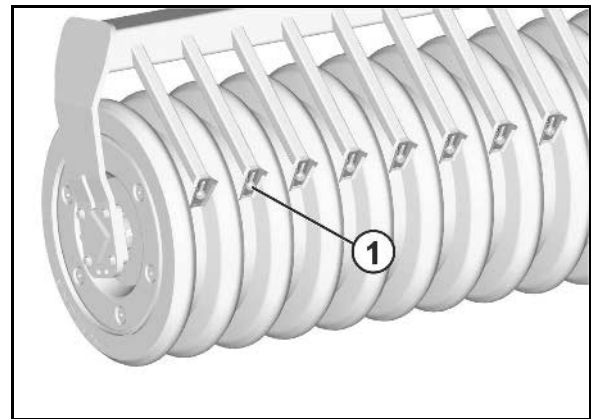
A sárkaparó gyárilag beállított. A munkakörülményekhez történő beállítás érdekében

1. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
2. Oldja ki a sárkaparó (53 ábra/1) alatti csavart.
3. Állítsa be a sárkaparót a hosszlyukban.
4. Húzza meg ismét erősen a csavart.



Kúpgyűrűs henger:

A kaparó és a köztes gyűrű közti távolságot ne állítsa 10 mm-nél kisebbre, különben túlságosan nagy kopás jelentkezhet.



51 ábra

9 Szállítások



- Vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, 27 oldal.
- Szállítás előtt ellenőrizze
 - o az ellátóvezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását.
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságát.



FIGYELEM

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a felkapcsolt / felfüggesztett gép akaratlan lekapcsolódása következtében!

A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e akaratlan lekapcsolódás ellen rugós rögzítő elemmel.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a gép akaratlan elmozdulása következtében

- Összecusukható gépek esetén ellenőrizze a szállításbiztosítók kifogástalan reteszelését.
- Biztosítsa a gépet akaratlan elmozdulások ellen, mielőtt a szállítást megkezdene.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.
- A szállítások előtt biztosítsa a traktor alsó függesztőkarjainak oldalirányú rögzítését, hogy a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép ne tudjon ide-oda lengeni.


FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.


FIGYELEM

Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.

9.1 Átszerelés munkahelyzetből szállítási helyzetbe


FIGYELEM

- Utasítsa ki az embereket a gépszárnyak billentési tartományából, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná és becsukná!
- Senki sem tartózkodhat a futómű elfordulási tartományában a futómű fel- és lehajtásakor!



Állítsa a traktort és a gépet egyenesen sík területre, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná és becsukná!

Mindig teljesen emelje meg a gépet, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná vagy becsukná. Csak teljesen megemelt gép esetén rendelkeznek a talajművelő szerszámok elegendő szabadmagassággal, és így vannak védve a sérülésektől.

Alsó függesztőkar-felfüggesztéssel ellátott gépnél:

1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- Futómű teljes leengedése szállítási helyzetbe.
2. A traktor alsó függesztőkarjainak felemelése.



Gépek tandemhengerrel:

A maximális munkamélység beállítása.

- Ez biztosítja, hogy nem lépik túl a 3 m legnagyobb szállítási szélességet.
3. Működtesse a traktor *kék* vezérlőkészülékét.
- Teljesen hajtsa be a szárnyat.
4. Biztosítsa véletlen működtetés ellen a *kék* traktor vezérlőkészülékét.
5. Rezgés-kiegyenlítés kikapcsolása: elzárócsap elzárása.
6. A gép szállítási magasságának vízszintes beállításához, működtesse a traktor alsó függesztőkarját és a *sárga* traktor-vezérlőkészülékét.

Hidraulikus vonórúddal ellátott gépnél:

1. Működtesse mindkét *sárga* traktor-vezérlőkészülékét.
- Maximálisan emelje meg a gépet.



Gépek tandemhengerrel:

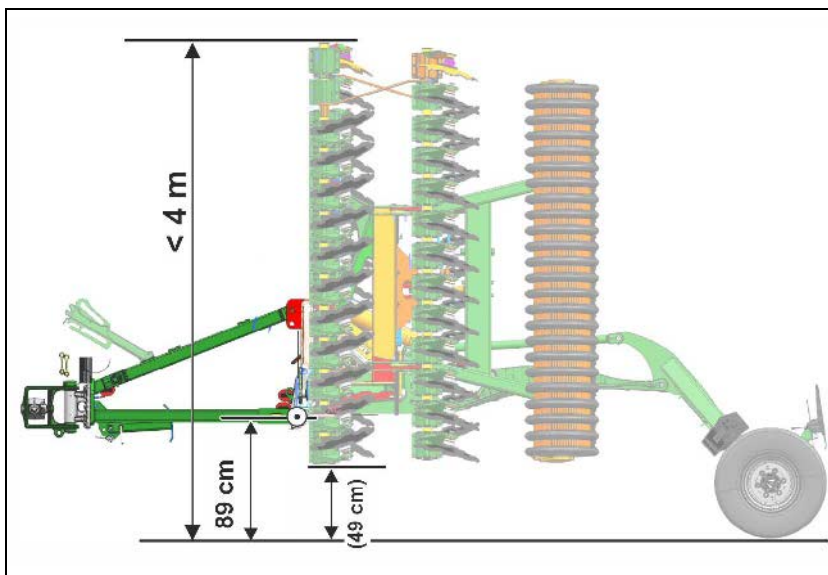
A maximális munkamélység beállítása.

- Ez biztosítja, hogy nem lépik túl a 3 m legnagyobb szállítási szélességet.
2. Működtesse a traktor *kék* vezérlőkészülékét.
- Teljesen hajtsa be a szárnyat.
3. Biztosítsa véletlen működtetés ellen a *kék* traktor vezérlőkészülékét.
4. Rezgés-kiegyenlítés kikapcsolása: elzárócsap elzárása.
5. A vonórúd-henger összes távtartó elemét döntse és biztosítsa.
6. Engedje le a vonórúdat a *sárga* traktor-vezérlőkészülékkel.
7. A gép szállítási magasságának vízszintes beállításához a futóművön, működtesse a *sárga* traktor-vezérlőkészülékét.



Tartsa be a sorrendet. Ellenkező esetben a szárny és a futómű összeütköznek!

A grafikán a gép vízszintes helyzetben és megfelelően beállított szállítási magasságban látható. A megfelelő szállítási magasság a vonórúd forgáspontjának megadott magasságában van elérve.



52 ábra

10 A gép használata



A gép használata közben vegye figyelembe az alábbi fejezetek utasításait

- "Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen", a 18 oldaltól, és
- "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", a 25 oldaltól.

Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, elvágás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a traktor / felfüggesztett gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.

Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.



FIGYELEM

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a felkapcsolt / felfüggesztett gép akaratlan lekapcsolódása következtében!

A gép minden használata előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy az alsó függesztőkar-csapok rugós rögzítő elemekkel rögzítve legyenek nem szándékolt kiodás ellen.



FIGYELEM

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.



VIGYÁZAT

Törzscsuklós traktorok vagy hernyótalpas traktorok alkalmazása:

- Az összekötő-berendezésnek használat esetén szabadon lengő beállítással kell rendelkeznie.
- Ellenkező esetben az oldalirányú ütések a gép sérülését eredményezhetik.
- Szállítás közben az összekötő-berendezést rögzíteni kell.

10.1 Átszerelés szállítási helyzetből munkahelyzetbe



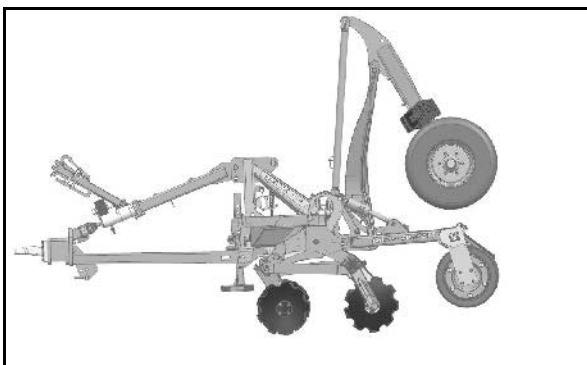
FIGYELEM

- Utasítsa ki az embereket a gépszárnyak billentési tartományából, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná és becsukná!
- Senki sem tartózkodhat a futómű elfordulási tartományában a futómű fel- és lehajtásakor!

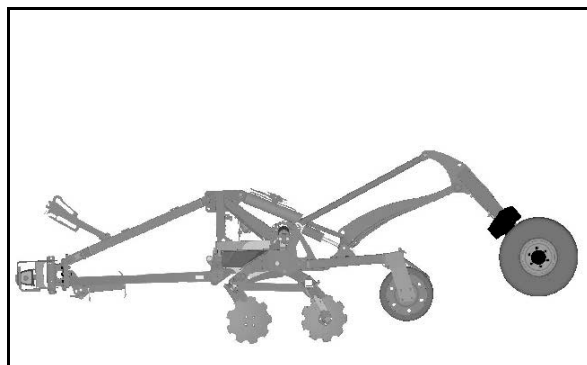


Állítsa a traktort és a gépet egyenesen sík területre, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná és becsukná!

Mindig teljesen emelje meg a gépet, mielőtt a gépszárnyakat kinyitná vagy becsukná. Csak teljesen megemelt gép esetén rendelkeznek a talajművelő szerszámok elegendő szabadmagassággal, és így vannak védve a sérülésektől.



Gép üzemi helyzetben, rezgés kiegyenlítés nélkül



Gép üzemi helyzetben, rezgés kiegyenlítéssel

Alsó függesztőkar-felfüggesztéssel ellátott gépnél:

1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- Teljesen emelje fel a gépet a futómű segítségével.
2. A traktor alsó függesztőkarjainak felemelése.
3. Működtesse a traktor *kék* vezérlőkészülékét.
- Teljesen hajtza ki a szárnyat.
4. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- Teljesen engedje le a gépet a futómű segítségével.
5. Engedje le a traktor alsó függesztőkarjait a gép vízszintes beállításához.

Vagy mankókerekek esetén:

Üzemeltesse a traktor alsó függesztőkarját úszóhelyzetben.

Hidraulikus vonórúddal ellátott gépnél:

1. Működtesse mindkét *sárga* traktor-vezérlőkészüléket.
→ A gép teljes megemelése.
2. Működtesse a traktor *kék* vezérlőkészülékét.
→ Teljesen hajtsa ki a szárnyat.
3. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
→ Teljesen engedje le a gépet a futómű segítségével.
4. Annyi távtartó elemet fordítson ki a vonórúd hidraulikus hengerén, hogy a gép munkahelyzetben vízszintbe legyen állítva.

Vagy mankókerekek esetén:

Fordítson ki minden távtartó elemet.

5. Működtesse a 3,4 *sárga* traktor-vezérlőkészüléket.
→ Engedje le a gépet a vonórúd segítségével és

Vagy mankókerekek esetén:

Üzemeltesse a 3,4 *sárga* traktor-vezérlőkészüléket úszóhelyzetben.



Tartsa be a sorrendet. Ellenkező esetben a szárny és a futómű összeütköznek!

10.2 Használat a szántóföldön



Vonógerendával ellátott gép:

Végezze a munkát az oldalt rögzített traktor alsó függesztőkarjával.



A gépet a traktor alsó függesztőkarjain úgy kell beállítani, hogy a munkavégzés közben a váz hossz-, és keresztirányban is párhuzamos legyen a talajfelszínnel!

Mankókerekkel felszerelt gépeknél:

- Üzemeltesse a traktor alsó függesztőkarját úszóhelyzetben.
- Működtesse a hidraulikus vonórudat úszóhelyzetben.



Használat közben nem szabad tolatni!

10.3 Járatás a szántóföld-végi fordulóban



A hengertől függően a fordulást a hengeren vagy a futómű kerekein végzi.

10.3.1 Fordulás a fordulóban a hengeren



A túlterhelés okozta károk a hengereken és a hátsó rugós boronákon

- Ne forduljon a géppel a tandemhengeren vagy sarokprofilos hengeren.
- Ha a gép hátsó rugós boronával rendelkezik, végezze a fordulást a géppel a futóművön.
- Használja a futóművet szállításkor vagy hosszabb menet során a fordulóban.

1. A kanyarmenetek közben a fordulóban a keresztirányú terhelések elkerüléséhez:

Az alsó függesztőkarral vagy a *sárga* traktor-vezérlőkészülékkel emelje meg a gépet.

→ A henger alátámasztja a gépet.

2. Ha a gép iránya megegyezik a menetiránnyal:

Az alsó függesztőkarral vagy a *sárga* traktor-vezérlőkészülékkel engedje le a gépet.

10.3.2 Fordulás a fordulóban a futóművön

1. A kanyarmenetek közben a fordulóban a keresztirányú terhelések elkerüléséhez:

Működtesse mindkét *sárga* traktor-vezérlőkészüléket, és emelje meg a gépet.

2. Ha a gép iránya megegyezik a menetiránnyal:

Működtesse mindkét *sárga* traktor-vezérlőkészüléket, és engedje le a gépet.

11 Üzemzavarok



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- **a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.**
- **a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyedése következtében.**
- **a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.**

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gép üzemzavarainak az elhárításába kezd, ehhez lásd az 74 oldalt.

Várja meg a gép teljes leállítását, mielőtt a gép veszélyes területeire lép.

11.1 Eltérő munkamélység a munkaszélességen?

→ Hidraulikahenger szinkronizálása!

A teljes gépszélességben egyenletes munkamélységhez a megfelelő hidraulikahengereknek azonos hosszúsággal kell rendelkezniük.

Ellenkező esetben a hidraulikahengereket be lehet szinkronizálni:

1. A *zöld* traktor-vezérlőkészülék működtetése, hogy a hidraulikahenger teljesen kijárjon.
2. Vezérlőkészülék működtetése további 10 s ideig.

→ Beindul a valamennyi hengert átöblítő túláramlási folyamat. A hengerek ennek során azonos hosszra állnak be.



Ezt a folyamatot hosszabb állásidő után, a munka megkezdése előtt kell elvégezni.

12 Tisztítás, ápolás és karbantartás



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyedése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyedése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen tisztítási, karbantartási és javítási munkákat végezne, ehhez lásd az 74 oldalt.

12.1 Tisztítás



- Különös gondossággal ellenőrizze a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket!
- Sohasem kezelje a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket benzinnel, benzollal, petróleummal vagy ásványolajokkal.
- Kenje le a gépet tisztítás után, különösen nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával vagy zsíroló anyagokkal való tisztítás után.
- Vegye figyelembe a tisztítószeresek használatával és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.

Tisztítás nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával

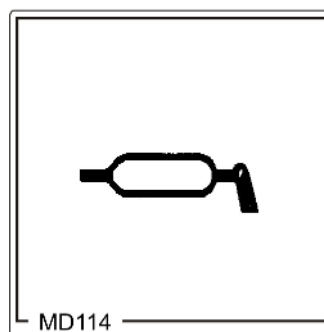


- Feltétlenül vegye figyelembe az alábbi pontokat, ha a tisztításhoz nagynyomású tisztítóberendezést / gőzborotvát használ:
 - o Ne tisztítson elektromos szerkezeti egységeket.
 - o Ne tisztítson krómozott alkatrészeket.
 - o Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva szórófejének sugarát közvetlenül kenési helyekre, csapágyazási helyekre, típustáblára, figyelmeztető jelzésekre és a matricákra.
 - o Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés, illetve a gőzborotva szórófeje és a gép között.
 - o A nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva beállított nyomása nem haladhatja meg a 120 bar értéket.
 - o Vegye figyelembe a nagynyomású tisztítóberendezésekkel kapcsolatos biztonsági előírásokat.

12.2 Kenési utasítás

A gép kenési helyeit felragasztott fóliás matricával (56 ábra) jelölik.

Kenés előtt gondosan tisztítsa ki a zsírzó-gombokat és a zsírzó-préseket, hogy ne kerüljön szennyeződés a csapágyakba. Teljesen préselje ki a csapágyakban levő elszennyeződött kenőzsírt, és helyére nyomjon friss kenőzsírt.



53 ábra

12.2.1 Kenőanyagok

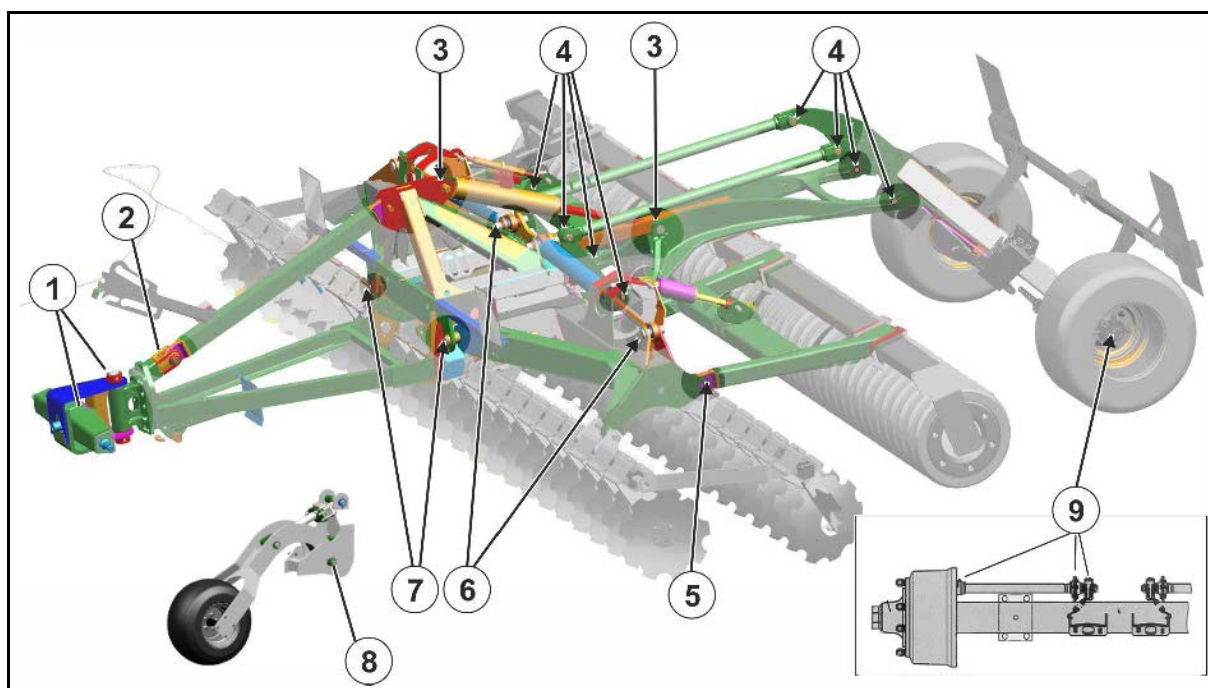


A kenési munkákhoz EP (nagy nyomásálló) adalékot tartalmazó lítium-szappan bázisú többcélú kenőzsírt használjon.

Cég	Kenőanyag megnevezés
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

12.2.2 Kenési helyek – áttekintés

54 ábra	Kenési helyek	Intervall [h]	Anzahl
1	Vonógerenda	50	3
2	Hidraulikus felső heveder	50	3
3	A futómű hidraulikus munkahengere	50	2
4	Futómű illesztése	50	8
5	Hengerváz illesztése	50	4
6	Szárny hidraulikus munkahengere	50	4
7	A szárnyak csapágypai	50	4
8	Támasztókerekek	50	2
9	Tengely	200	4



55 ábra

12.3 Karbantartási terv – áttekintés



- Végezze el a karbantartási munkákat az először elért időintervallum után.
- Elsőbbségük van azoknak az időközöknek, futásteljesítményeknek vagy karbantartási intervallumoknak, amelyek esetlegesen a géppel együtt szállított idegen dokumentációban találhatók.

Az első igénybevételi menet után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szaktűhely
Tárcsatartó-rögzítés	• Csavarkötések utánhúzása	102	
Hidraulikarendszer	• Hiányosságok ellenőrzése • Tömítettség ellenőrzése	110	X
Henger	• Ellenőrizze a kengyel csavarkötéseit.	102	
Tengely	• Ellenőrizze a tengely csavarozásait. Szükséges meghúzási nyomaték 210 Nm.	102	
Kerekek	• Kerékanyák ellenőrzése	103	

Naponként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szaktűhely
Teljes gép	• Szemrevételezés az első használat előtt		

Hetente / minden 50 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szaktűhely
Hidraulikus tömlővezetékek	• Ellenőrzés	111	X
Kerekek	• Levegőnyomás ellenőrzése	103	
Kapcsolóberendezés	• Sérülések, alakváltozás és repedések ellenőrzése	105	

2 havonta

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	lásd alábbi oldal	Szaktűhely
Központi kenés	• Központi kenés ellenőrzése	108	X

Minden 200 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
Kapcsolóberendezés	A rögzítőcsavarok kopásának és rögzítettségének ellenőrzése	105	
Tengely	Ellenőrizze a tengely csavarozásait. Szükséges meghúzási nyomaték 210 Nm.	102	X
Henger	Ellenőrizze a kengyel csavarkötéseit. Szükséges meghúzási nyomaték 210 Nm.	102	
Az összezsukás/kinyitás hidraulika-munkahengere	Ellenőrizze a hengerszem hidraulika munkahengerre való felülését.	105	

Minden évben / 1000 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd a következő oldalt:	Szakműhely
Kerékagy-csapágyazás	- Zsír cseréje - A kúpgörgős csapágy kopásának ellenőrzése		X

2 évente

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd a következő oldalt:	Szakműhely
Tengely (futómű / támasztókerék)	Agycsapágy kenése	94	X

Szükség esetén

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
XL041 tárcsa	Kopásellenőrzés	100	X
78200437 csúszócsapágy	Kopásellenőrzés	101	X

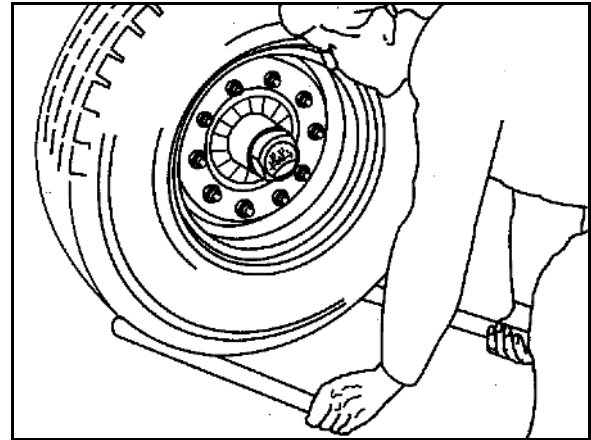
12.4 A kerékagyak csapághézagainak az ellenőrzése

A kerékagyak csapághézagainak az ellenőrzéséhez emelje fel a tengelyt, hogy a gumibroncsok szabadon elforduljanak. Oldja ki a féket. Tegyen emelőrudakat a gumibroncs és a talaj közé, és ellenőrizze a játékot.

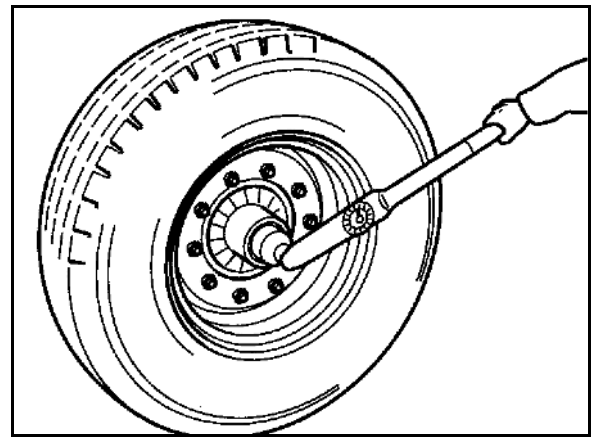
Érezhető csapághézag esetén:

Állítsa be a csapághézagot

1. Távolítsa el a porvédő sapkát, ill. a kerékagysapkát.
2. Távolítsa el a sasszeget a tengelyanyából.
3. A kerékanyát a kerék egyidejű forgatása közben húzza meg, amíg a kerékagy futását könnyedén nem fékezi.
4. Csavarja vissza a tengelyanyát a lehető legközelebbi sasszegfuratig. Egybevágóság esetén a következő furatig (max. 30°).
5. Helyezze be a sasszeget, és könnyedén hajlítsa fel.
6. Töltse utána kissé a porvédő sapkát hosszú élettartamú kenőzsírral, és üsse be, ill. csavarja be a kerékagyba.



56 ábra



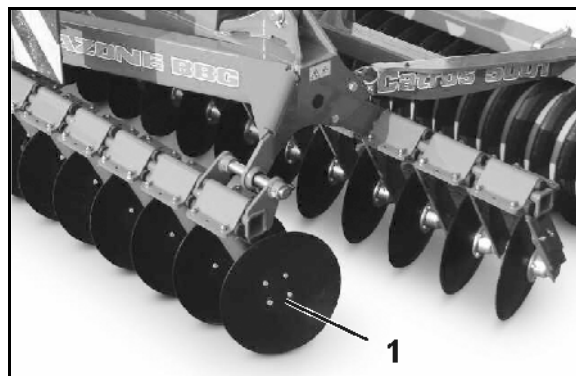
57 ábra

12.5 A tárcsalapok cseréje (Szakműhely)

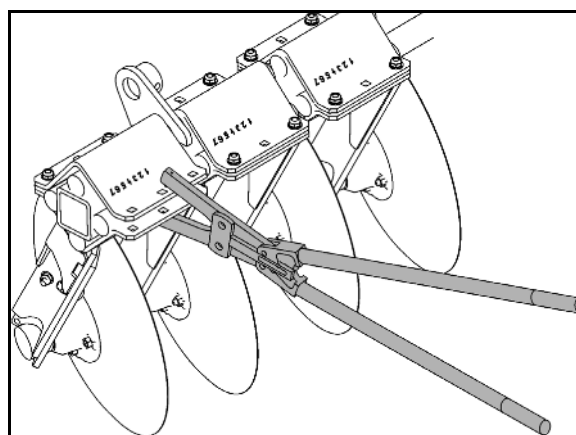
A minimális tárcsaátmérő: 360 mm.

A tárcsák cseréje

- kinyitott gép,
 - felemelt tárcsák,
 - akaratlan leengedés ellen biztosított gép esetén történjen.
1. Lazítsa meg a tárcsát rögzítő négy csavart.
 2. Vegye le a tárcsát.
 3. Rögzítse az új tárcsát négy csavarral.



58 ábra



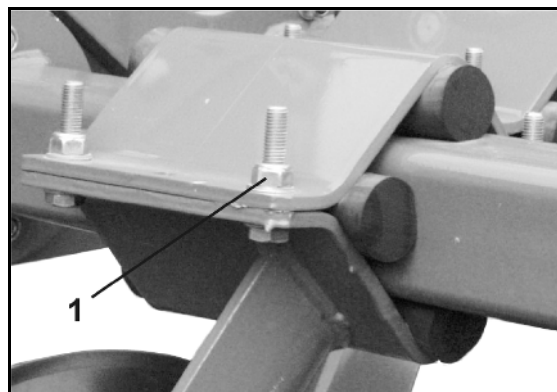
59 ábra



VIGYÁZAT

A rugózott elemek (tárcsaszegmensek) kiszorításakor ügyeljen az előfeszítésre! Használjon megfelelő készülékeket! Használja a 78400609-es szerelőfogót!

A felszereléshez és a leszereléshez használjon hosszabb csavarokat segédeszközként! (70 ábra)



60 ábra

12.6 Az elmozdító egység csúszócsapágya (Szakműhely)



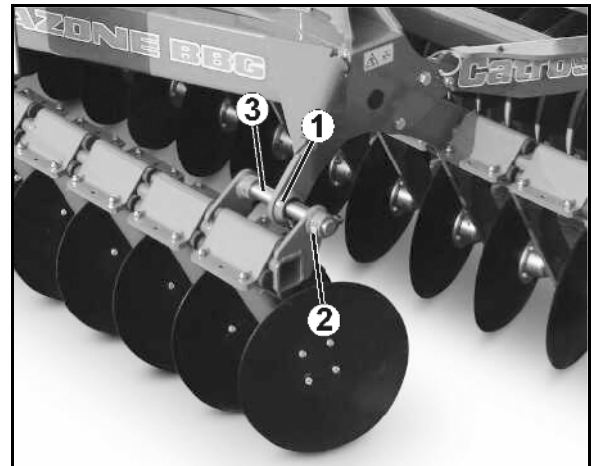
A csúszócsapágyat kb 4 mm játéknál cserélje ki.

A csúszócsapágy (71 ábra/1) kicseréléséhez állítsa le úgy a kinyitott gépet, hogy a csúszócsapágy feszülésmentes legyen.

A tárcsaegységek érintsék a talajt, azonban ne vegyék fel a gép súlyát!

Adott esetben támassza alá a tárcsaegységeket!

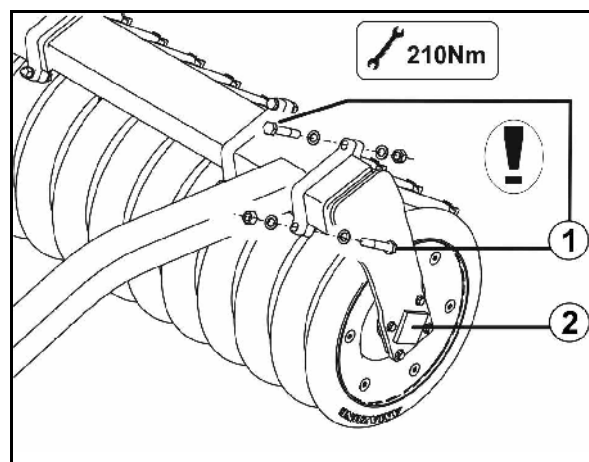
- Mindegyik tárcsaegység két csúszócsapággal rendelkezik.
- 1. Oldja ki a csavarkötést (71 ábra/2) a csúszótengelynél (71 ábra/3).
- 2. Üsse ki a csúszótengelyt a csapágyból.
- 3. Távolítsa el a csúszócsapágy biztosítógyűrűjét.
- 4. Cserélje ki a csúszócsapágyat.
- 5. Szerelje vissza a biztosítógyűrűt.
- 6. Szerelje be ismét a csúszótengelyt, és rögzítse csavarkötéssel.



61 ábra

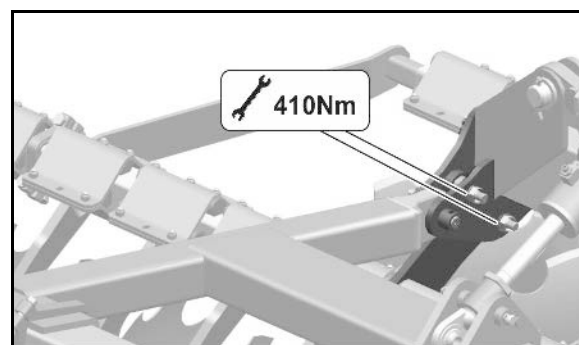
12.7 Henger ellenőrzése

- A csavarok (1) helyzetének ellenőrzése.
- Csavarkötések (1) megfelelő rögzítettségének ellenőrzése.
- Henger (2) csapágának ellenőrzése könnyű járás tekintetében.



12.8 Tárcsatartó-rögzítés

Ellenőrizze a csavarkötések megfelelő rögzítését.

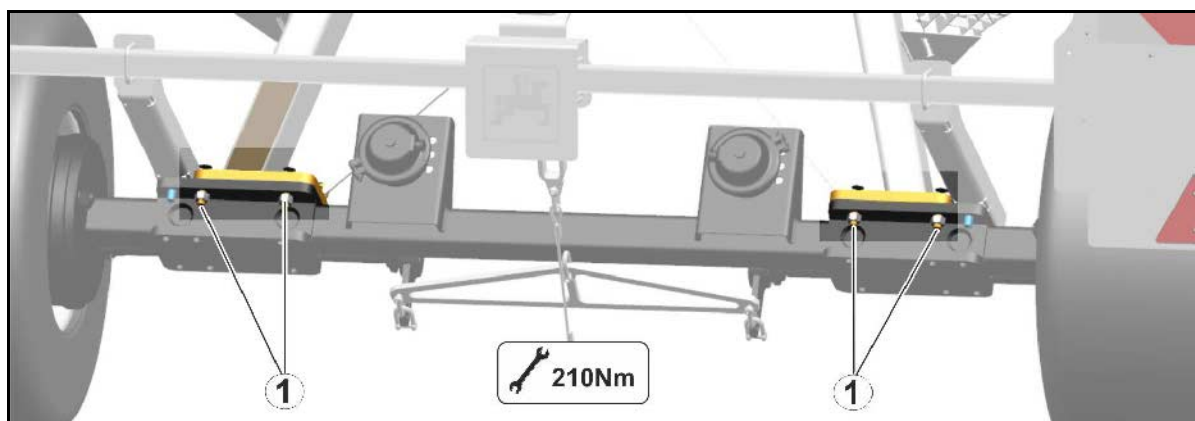


62 ábra

12.9 Tengely

(1) Tengely csavarkötése a felfogató lemezekre

Ellenőrizze a csavarkötések megfelelő rögzítését.



63 ábra

12.10 Gumiabroncsok / kerekek



Rendszeresen ellenőrizze a futómű gumiabroncsok sérüléseit és szilárd helyzetét!



Futóműkerekek és
támasztókerekek

A kerékanyák / kerékcsavarok
szükséges meghúzási
nyomatéka

M18 x 1,5

270 Nm (-0/+20)

M20 x 1,5

350 Nm (- 0/+30)

M22 x 1,5

450 Nm (-0/+60)



- Rendszeresen ellenőrizze a
 - kerékanyák szilárd helyzetét.
 - gumiabroncsok levegőnyomását.
- Csak az általunk előírt gumiabroncsokat és kerékpántokat használja.
- A gumiabroncsokon és a kerekeken csak megfelelő szerelőszerszámokkal rendelkező szakemberek végezhetnek javítási munkákat!
- A gumiabroncsok szerelésének feltételei a megfelelő ismeretek és az előírás szerű szerelőszerszámok!
- Csak a megjelölt alátámasztási pontnál helyezze el a kocsiemelőt!

12.10.1 Gumiabroncsnyomás



A gumiabroncsokat a megadott névleges nyomással töltsse fel.

- A névleges nyomásérték a felvétel olvasható.
- A névleges nyomásérték a gumiabroncs gyártójától tudható meg.



- Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsnyomásokat hideg gumiabroncsok esetén, tehát a vontatás megkezdése előtt.
- Az egy tengelyre felszerelt gumiabroncsok levegőnyomás eltérése nem lehet nagyobb, mint 0,1 bar.
- Mintegy 1 bar értékkel növekedhet a gumiabroncsnyomás gyorsabb haladás vagy melegebb időjárás következtében. Semmi esetre se csökkentse ilyenkor a gumiabroncsnyomást, mert különben lehűlve a gumiabroncsnyomás túl alacsony lesz.

12.10.2 A gumiabroncsok szerelése (műhelyben végzendő munka)



- Távolítsa el a kerékpánt gumiabronccsal érintkező felületéről a korróziós képződményeket, mielőtt egy új / másik gumiabroncsot szerel fel. A korróziós képződmények menet közben kerékpánt sérüléseket okozhatnak.
- Új gumiabroncsok felszerelése esetén mindig új tömlőket, illetve új tömlő nélküli szelepeket használjon.
- A szelepsapkákat mindig beszerelt tömítéssel csavarozza fel a szelepekre.

12.11 Kapcsolóberendezés ellenőrzése



Veszély!

- Haladéktalanul cserélje ki a sérült vonórúdat új vonórúdra – közlekedésbiztonsági okokból.
- A vonórúd javítása csak a gyártóüzemben végezhető el.
- Biztonsági okokból tilos a vonórúd hegesztése és fúrása.

Kapcsolóberendezés (vonórúd, alsó függesztőkar traverz, vonó gömbfej, vonószem) ellenőrzése az alábbiak szempontjából:

- Sérülések, alakváltozás, repedések
- Kopás
- A rögzítőcsavarok rögzítettségének ellenőrzése

Kapcsolóberendezés	Kopásméret	Rögzítőcsavarok	Darabszám	Meghúzási forgatónyomaték
Alsó függesztőkar traverze	3. kat.: 34,5 mm 4. kat.: 48,0 mm 5. kat.: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
Vonó gömbfej				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
Vonószem				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51.5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51.5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51.5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 (LI060)	52.5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI069)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63.5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

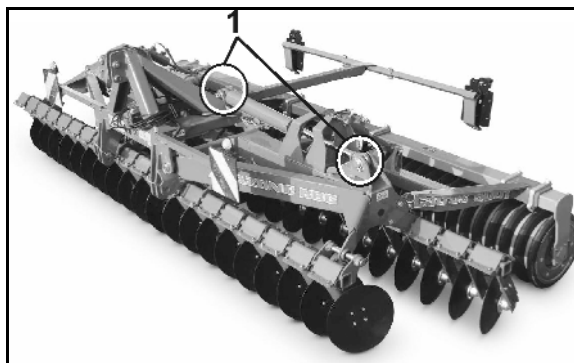
12.12 Kapcsoló rész hidraulika munkahenger



Ellenőrizze a hengerszem hidraulika munkahengerre való felülését.

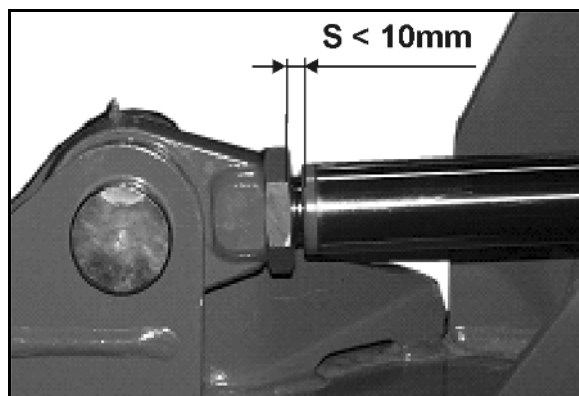
Ha laza, biztosítsa a dugattyú rudat csavarral (nagy szilárdságú) és húzza meg egy ellenanyával, 30 Nm nyomatékkal.

A hidraulika munkahengeren(75 ábra/1) található csavarkötéseknél 1/2 évente:



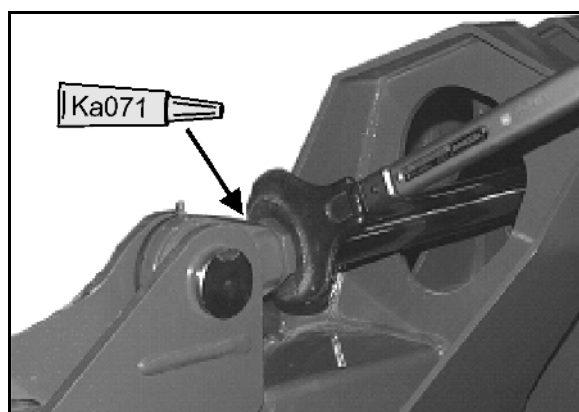
64 ábra

76 ábra: az előírt becsavarási mélységet



65 ábra

77 ábra: a meghúzási nyomatékot, 300 Nm
Alkalmazzon KA071 csavarbiztosító-szert!



66 ábra

12.13 Behajtható gép beállítása (műhelymunka)



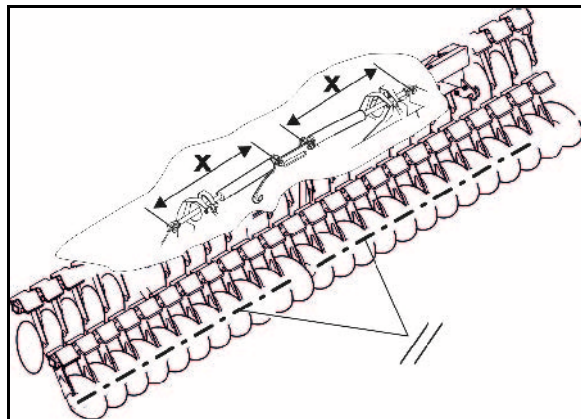
FIGYELMEZTETÉS

Összezúzás-veszély a gépalkatrészek akaratlan mozgása miatt.

A hidraulikahengert csak erőmentes állapotban szabad leszerelni.

Szárnyak párhuzamos eligazítása a talajon

A hidraulikahenger hosszát úgy állítsa be, hogy a két oldalkeret munkahelyzetben egy szintben, és a talajjal párhuzamosan legyen.

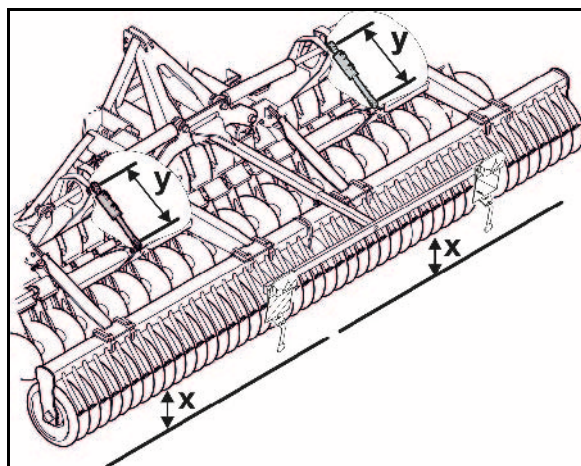


67. ábra

A henger egymáshoz igazítása

A kijáratott hidraulikahenger hosszát úgy állítsa be, hogy kiemelt gépnél mindkét henger egy magasságban legyen.

Előzetesen szinkronizálni kell a hidraulikahengert, lásd az alábbi oldalt: **93**

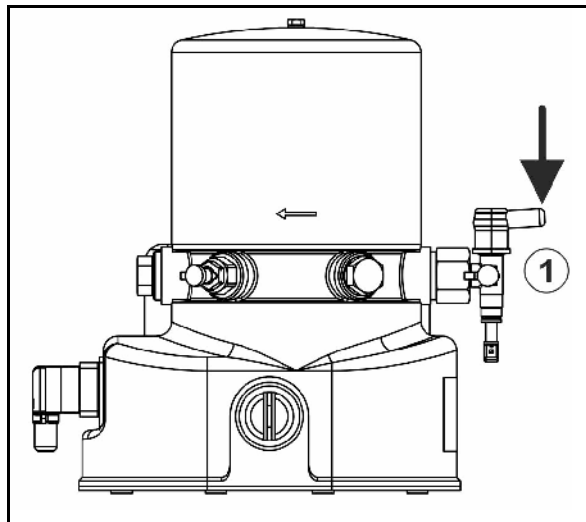


68. ábra

12.14 Központi kenés ellenőrzése

Ellenőrizze a nyomáscsökkentő szelepet a szivattyún (1) zsírkilépés vonatkozásában.

→ A zsírkilépés nem megfelelő kenésre utal.



69 ábra

Oka	Hibaelhárítás
Kenőszivattyú nem megfelelő feszültségellátással	Biztosítson 9,6 V–15,6 V feszültségellátást.
Túl hosszú szünetidők és túl rövid kenési intervallumok	Csökkentse a szünetek közti időközöket a kék elfordítható gomb segítségével. Növelje a kenési intervallumokat a piros elfordítható gomb segítségével.
A zsírzógomb eltömődött	Szüntesse meg az eltömődést a zsírzógombon.

A kenési sorrendben az utolsó elosztóval kezdje beszivattyúzni a zsírt a zsírzógombon (2) keresztül.

Ha ez lehetséges, akkor az elosztón az összes kenési hely működőképes.

Ha nem működőképes elosztót talál, akkor az elosztó kenési helyei ellenőrzésre kerülnek.

Ehhez:

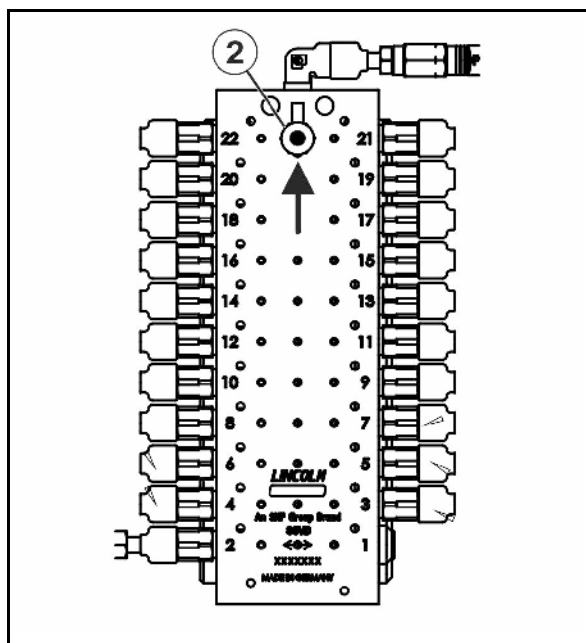
Egy kenési hely csavarozóját szerelje le, és cserélje ki az M8x1 zsírzógombra.

Szivattyúzzon be zsírt a zsírzóprés segítségével.

Ha ez lehetséges, akkor az elosztón a kenési hely működőképes.

Ellenkező esetben szerelje le és tisztítsa meg a kenési helyet.

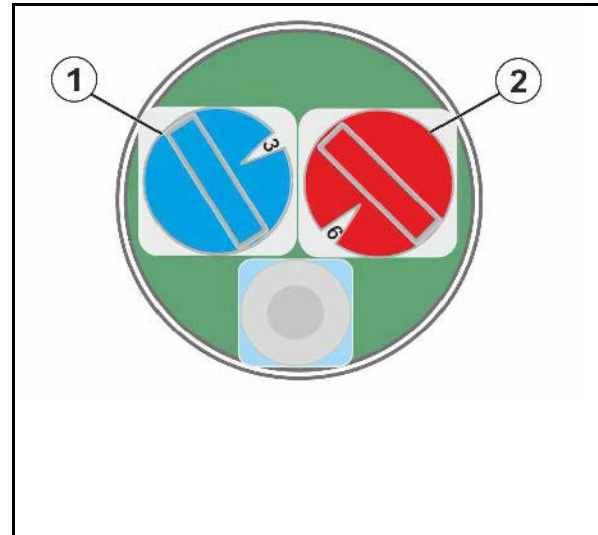
Ezt követően ellenőrizze a központi kenést.



70 ábra

A központi kenés ellenőrzése éjjel:

1. Az intervallumok elfordítható gombjait a következőképpen állítsa be:
 - o Kék elfordítható gomb (1):
3 = 3 óra szünet
 - o Piros elfordítható gomb (2):
9 = 18 perc kenési intervallum
2. A központi kenést egész éjjel járassa.
Biztosítsa a 12 V-os csatlakozást a műhelyben.
3. Ellenőrizzen minden kenési helyet zsírkilépés vonatkozásában.
4. A beállítást vonja újra vissza.



71 ábra

12.15 Hidraulikarendszer



FIGYELEM

Fertőzésveszély a hidraulikarendszerből nagy nyomással kiáramló, és a szervezetbe jutó hidraulikaolaj következtében!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetékeket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély!



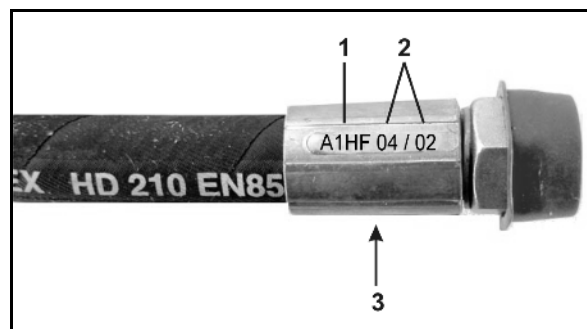
- A hidraulikavezetékeknek a vontató traktor hidraulikus vezetékeihez történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a vontató, mind pedig a munkagép oldalról nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikavezeték és hidraulika csatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetékeket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetékeket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajat. Ártalmatlanítási problémáit beszélje meg az olajszállítójával!
- Gyermekek elől biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajat!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

12.15.1 A hidraulikavezetékek jelölése

A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

78 ábra/...

- (1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése (A1HF)
- (2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (04 / 02 = év / hónap = 2004. február)
- (3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 BAR = 210 bar).



72 ábra

12.15.2 Karbantartási intervallumok

Az első 10 üzemóra után, és azt követően minden 50 üzemóránál

1. Ellenőrizze a hidraulikarendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét.
2. Adott esetben húzzon utána a csavarkötéseknek.

Minden egyes üzembe helyezés előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikavezetékek szembeötlő hiányosságait.
2. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a hidraulikavezetéseken és csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült hidraulikavezetéseket.

12.15.3 A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai



A saját biztonsága érdekében tartsa be a következő ellenőrzési kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikavezetéseket, ha az ellenőrzés során az alábbi kritériumokat állapítja meg:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
- A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
- Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő vagy a tömlővezetékek természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. rétegleválás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
- Tömítetlen helyek.
- A tömlőszerelvények sérülései vagy deformációi (a tömítési funkció korlátozása); a kisebb mértékű felületi sérülések nem indokolják a cserét.
- A tömlő kifordulása a szerelvényből.
- A szerelvény korróziója, amely csökkenti a funkciót és a szilárdságot.
- A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.

- A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.
Döntő a hidraulikavezeték szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év figyelembevétele. Amennyiben a szerelvényen szereplő gyártási dátum "2004", akkor a felhasználási időtartam 2010. februárjában fejeződik be. Ehhez lásd "A hidraulikavezetékek jelölése" fejezetet.

12.15.4 A hidraulikavezetékek be- és kiszerelése



A hidraulikavezetékek be- és kiszerelése során feltétlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:

- Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetéseket használjon!
- Alapvetően ügyeljen a tisztaságra.
- A hidraulikavezetéseket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
 - o ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
 - o rövid vezeték alkalmazásakor ne lépjen fel feszülés.
 - o kerülje a hidraulikatömlőket érintő külső mechanikai hatásokat.
Akadályozza meg a tömlők szerkezeti elemeken vagy egymáson való súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa a hidraulikatömlőket védőburkolatokkal. Fedje le az éles szegélyű szerkezeti elemeket.
 - o ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.
- Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezeték járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
- Rögzítse a hidraulikavezetéseket az előírt rögzítési pontokon. Kerülje el azokat a tömlőtartókat, amelyek akadályozzák a tömlők természetes mozgását és hosszváltozásait.
- Tilos a hidraulikavezetékek átfestése!

12.16 Elektromos világítóberendezés

Az izzólámpák cseréje:

1. Csavarja le a védőburát.
2. Szerelje ki a hibás izzólámpát.
3. Helyezze be a csereizzót (ügyeljen a helyes feszültségre és áramerősségre).
4. Helyezze vissza és csavarozza fel a védőburát.

12.17 Felső és alsó függesztőkarcsapok ellenőrzése



Veszély!

Személyek számára összenyomás, megfogás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

Sérült felső és alsó függesztőkarcsapokat azonnal cserélje ki közlekedésbiztonsági okokból.

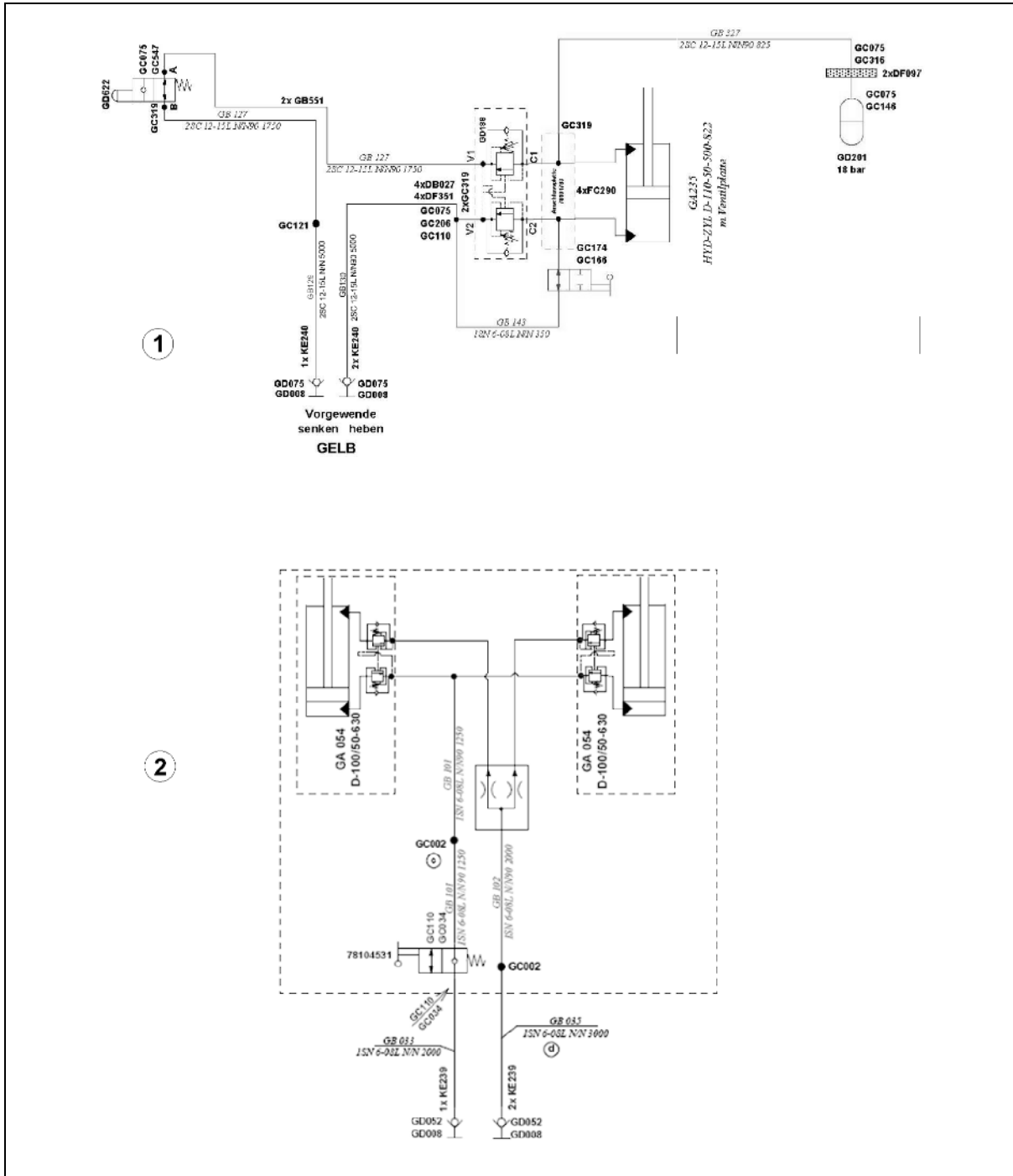
A felső függesztőkarcsap és az alsó függesztőkarcsap ellenőrzési kritériumai:

- Szemrevételezés megrepedésekre
- Szemrevételezés törésekre
- Szemrevételezés maradandó alakváltozásokra
- Szemrevételezés kopásra és utánmérés. A megengedett kopás 2 mm.
- Szemrevételezés a gömbhüvelyek kopására
- Szükség esetén: A rögzítőcsavarok rögzítettségének ellenőrzése

Ha valamelyik kopási kritérium teljesül, cserélje ki a felső és az alsó függesztőkarcsapot.

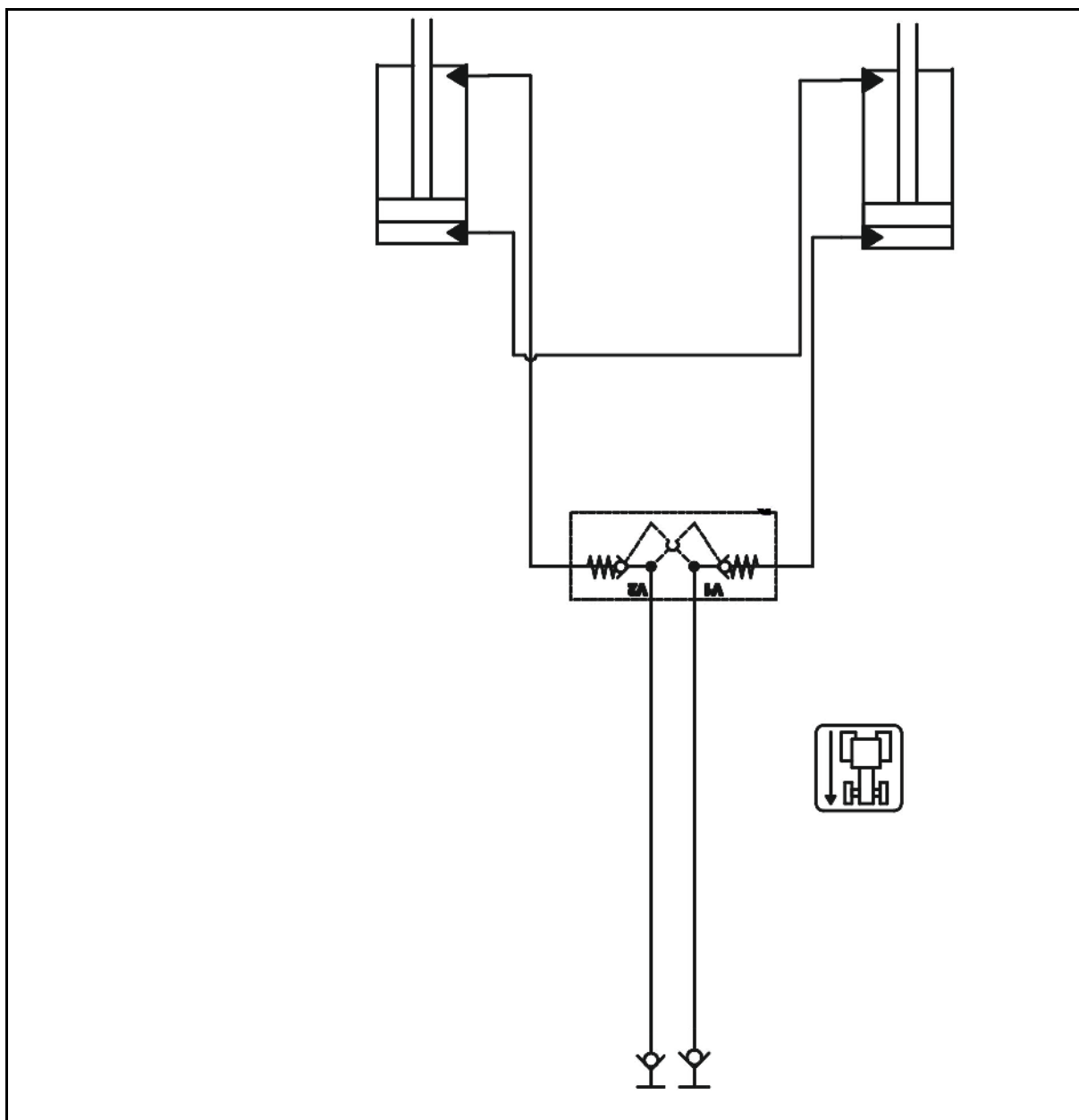
12.18 Hidraulikus kapcsolási vázlat

- (1) Hidraulikus futómű (sárga)
- (2) Hidraulika zárása (kék)



73 ábra

Hidraulikus kapcsolási vázlat – Munkamélység (zöld)



Hidraulikus kapcsolási vázlat Vonórúd

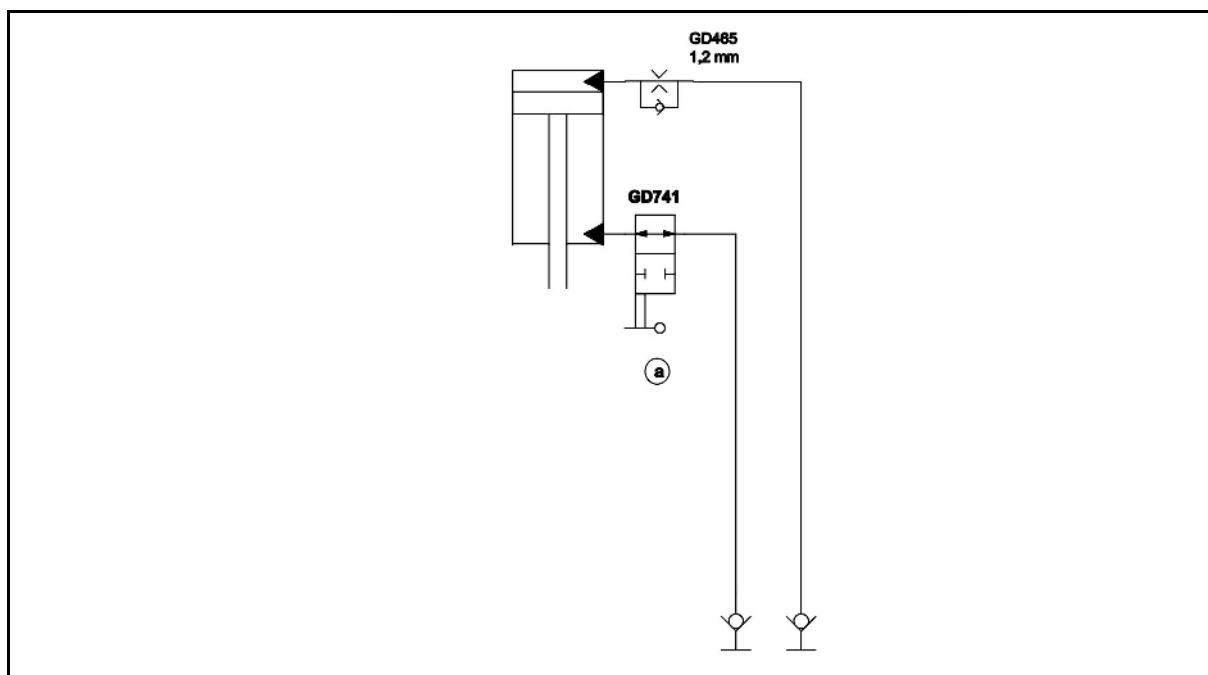
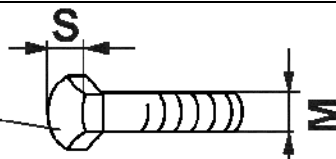
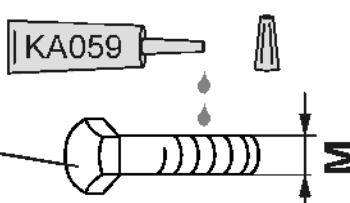


Fig. 74

12.19 Csavarok meghúzási nyomatéka

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



A bevonattal ellátott csavarok meghúzási nyomatéka eltérő.

Vegye figyelembe a Karbantartás fejezet különleges meghúzási nyomaték-információit.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

